

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

5 JUIN 1964.

Projet de loi modifiant, notamment, en ce qui concerne les fonctions, les traitements, les indemnités et allocations du personnel enseignant, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise en ordre principal à assurer au personnel enseignant des universités de l'Etat le bénéfice des mesures d'ensemble décidées par le Gouvernement pour la revalorisation de la fonction publique à la date du 1^{er} juillet 1962 et déjà réalisées tant pour le personnel des ministères que pour les membres de l'ordre judiciaire.

Cette revalorisation s'inscrit dans une nouvelle définition des fonctions enseignantes qui tend à une organisation adéquate de l'enseignement supérieur et de la recherche.

Déjà l'institution par la loi du 14 décembre 1960, des chargés de cours associés et des professeurs associés, a donné aux universités le moyen de s'attacher des chercheurs d'élite sans devoir pour autant diviser jusqu'à l'émiettement les charges d'enseignement.

Plus récemment, la valorisation des fonctions du personnel scientifique a garanti à celui-ci une carrière stable et attrayante, comportant différents niveaux conformes aux aptitudes et aux mérites des intéressés.

Le présent projet couronne ces initiatives en apportant une définition des fonctions enseignantes qui

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

5 JUNI 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, inzonderheid wat betreft de ambten, de wedden, de vergoedingen en de toelagen van het onderwijzend personeel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp heeft hoofdzakelijk tot doel ervoor te zorgen dat het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten de voordelen kan genieten van de gezamenlijke maatregelen, waartoe de Regering heeft besloten met het oog op de herwaardering van het openbaar ambt op 1 juli 1962 : bedoelde maatregelen werden reeds werkelijkheid, zowel voor het personeel van de ministeries als voor de leden van de rechterlijke macht.

Deze herwaardering geschiedt in het kader van een nieuwe bepaling van de onderwijsambten, welke streeft naar een adekwate organisatie van het hoger onderwijs en het onderzoek.

De instelling, bij de wet van 14 december 1960, van de ambten van geassocieerd docent en van geassocieerd hoogleraar heeft de universiteiten reeds de mogelijkheid geboden een elite van navorsers onder hun personeel op te nemen, zonder daarom genoodzaakt te zijn de leeropdrachten tot het uiterste te versnipperen.

Dichter bij ons ligt de herwaardering van de ambten van het wetenschappelijk personeel, aan wie een vaste en aantrekkelijke loopbaan wordt gewaarborgd, welke in overeenstemming met de bekwaamheid en de verdiensten van de belanghebbenden, verschillende niveaus omvat.

Dit ontwerp is de bekroning van deze initiatieven aangezien thans een definitie van de onderwijsambten

répond aux besoins actuels de l'enseignement supérieur et de la recherche.

En raison de l'extension considérable que ceux-ci sont appelés à connaître dans un proche avenir, tant par l'augmentation des populations estudiantines que par leur rôle croissant dans la vie de la nation, il importe de mieux préciser les tâches de chacun et de sérier en conséquence, les responsabilités.

Les nouvelles définitions contenues dans le projet de loi permettent de distinguer dans la carrière enseignante trois niveaux déterminés par la nature et l'importance des fonctions :

a) un niveau de base correspondant aux tâches déléguées d'enseignement et de recherche ainsi qu'aux enseignements à objet limité ou de caractère plus technique n'impliquant pas des responsabilités scientifiques ou académiques fondamentales.

Sont rangées dans ce niveau les fonctions de chargés de cours associé et de chargé de cours.

b) un niveau moyen correspondant au stade normal de promotion des fonctions du niveau de base : ce sont respectivement les professeurs associés et les professeurs.

c) le niveau supérieur correspondant aux responsabilités les plus élevées auxquelles seules sera attaché à l'avenir le titre de professeur ordinaire (fonctions exclusives) ou de professeur extraordinaire (fonctions non exclusives).

L'exercice de ces responsabilités est contenu dans la direction d'une chaire, celle-ci étant définie comme un ensemble cohérent d'enseignement et de recherche dans une discipline déterminée. Le titulaire de la chaire est promu responsable du développement de la recherche et de la diffusion du savoir dans le domaine des enseignements qui lui sont confiés; il est également investi des responsabilités morales et administratives inhérentes à la gestion d'un service scientifique.

Cette définition légale de la chaire (article 5) implique un changement important par rapport à l'actuelle législation. En effet, jusqu'à présent, l'octroi du titre de professeur ordinaire n'est lié pratiquement qu'à l'exigence d'un nombre minimum d'heures de cours (5 h. par semaine) et d'un temps minimum de fonctions comme chargé de cours (quatre ans).

Dans le système proposé, l'attribution de ce titre est soumise à des conditions nouvelles qui visent à assurer une meilleure organisation de l'enseignement et de la recherche.

Par la loi du 21 mars 1964, le Conseil d'Administration de l'Université a reçu des pouvoirs nouveaux pour l'établissement des programmes des cours, exercices et travaux pratiques.

Il lui appartient, comme conséquence des pouvoirs qui lui ont été ainsi confiés, d'étudier le regroupement éventuel de certains enseignements et de faire des pro-

wordt gegeven die beantwoordt aan de huidige noden van het hoger onderwijs en het onderzoek.

Wegens de belangrijke uitbreiding welke deze laatste in de naaste toekomst zullen nemen, zowel door de aangroei van de studentenbevolking als ingevolge de steeds grotere rol die ze vervullen in het leven van het land, moet eenieders taak duidelijker worden omschreven en dient de verantwoordelijkheid bijgevolg degelijk afgelijnd te worden.

De nieuwe definities die vervat zijn in het wetsontwerp maken het mogelijk, in de onderwijs carrière drie niveaus te onderscheiden, welke bepaald worden door de aard en het belang van de ambten :

a) een basisniveau, dat overeenstemt met de opgedragen onderwijs- en onderzoekstaken, evenals met de cursussen met een beperkt onderwerp of met een meer technisch karakter, waaraan geen fundamentele wetenschappelijke of academische verantwoordelijkheid verbonden is.

Worden in dit niveau ingedeeld, de ambten van geassocieerd docent en van docent.

b) een middenniveau, dat overeenstemt met het normale bevorderingsstadium voor de ambten van het basisniveau : het gaat hier om de respectieve ambten van geassocieerd hoogleraar en van hoogleraar.

c) het hoger niveau, dat overeenstemt met de grootste verantwoordelijkheid waaraan voortaan alleen de titels van gewoon hoogleraar (exclusieve betrekking) of van buitengewoon hoogleraar (niet-exclusieve betrekking) verbonden wordt.

Deze verantwoordelijkheid bestaat in de leiding van een leerstoel, die gedefinieerd wordt als zijnde een samenhangend onderwijs- en onderzoeksgeheel in een bepaalde discipline. De titularis van de leerstoel wordt verantwoordelijk gesteld voor de ontwikkeling van de onderzoeken en de verspreiding van de kennis op het gebied van de hem toevertrouwde cursussen; ook wordt hij bekleed met de morele en administratieve verantwoordelijkheid welke de leiding van een wetenschappelijke dienst meebrengt.

Deze wettelijke bepaling van de leerstoel (artikel 5) impliceert een belangrijke wijziging ten overstaan van de huidige wetgeving. Inderdaad, tot dusver is het verlenen van de titel van gewoon hoogleraar praktisch slechts gebonden aan de vereiste een minimumaantal jaren (5 h per week) te doceren en een minimumaantal jaren (vier jaar) dienst te tellen als docent.

In het voorgestelde stelsel wordt de toekenning van deze titel onderworpen aan nieuwe voorwaarden die beogen een betere organisatie van het onderwijs en het onderzoek te verzekeren.

Bij de wet van 21 maart 1964 heeft de raad van beheer van de universiteit nieuwe bevoegdheden ontvangen voor het opmaken van de programma's der cursussen, praktische oefeningen, en werkzaamheden.

Het komt hem toe, ingevolge de bevoegdheden die hem aldus werden toevertrouwd, de eventuele hergroepering van bepaalde cursussen te bestuderen en voor-

positions de restructuration de ces enseignements en chaires.

La détermination de ces chaires se fera progressivement, en tenant compte de la révision des programmes des examens universitaires que devra entreprendre, à partir de l'année académique prochaine, la Commission permanente des Recteurs, instituée par la loi du 21 mars 1964.

Toutefois, l'ouverture de vacances de cours de même que les mesures d'application de l'article 40 créeront, en tout état de cause, l'obligation de procéder à cette restructuration.

Le principe d'unité de l'enseignement sur lequel repose la nouvelle définition de la chaire ne doit cependant pas porter préjudice au principe de la liberté académique. Les professeurs associés doivent être couverts par ce principe qui se manifeste aussi bien dans leur participation active aux institutions universitaires, que dans la sauvegarde de la liberté d'opinion scientifique, laquelle est également garantie aux chargés de cours associés.

C'est ce qui se trouve exprimé dans les articles 1, 2, 3 et 5.

*
**

En ce qui concerne les rémunérations proprement dites, le présent projet de loi se réfère aux vues exprimées par le Gouvernement dans l'exposé des motifs précédent le projet qui est devenu depuis, la loi du 9 août 1963 modifiant la loi du 18 juin 1919 sur l'organisation judiciaire, en ce qui concerne le traitement et les cumuls des membres de l'ordre judiciaire : « ... il conviendra de réaliser l'alignement durable du secrétaire général, du professeur d'université et du lieutenant général sur le niveau de rémunération fixé à mi-chemin entre le traitement du président de la chambre des Cours d'appel et celui du premier président de ces Cours ».

Le Gouvernement se devait aussi de réexaminer le problème des allocations d'examen. L'article 34 contient des dispositions qui prévoient une participation plus large aux examens des membres du personnel enseignant et du personnel scientifique et fixe à 60.000 francs le plafond des allocations qui peuvent être octroyées à un interrogateur pour une année académique entière.

Le mode de calcul des traitements actuellement en vigueur est maintenu. Deux améliorations y sont cependant apportées :

1° la garantie de l'apport minimum d'une triennale dans l'échelle de toute fonction nouvellement conférée, chaque fois qu'il est fait application des règles dites du « préjudice réel » contenues dans l'actuel article 41 de la loi du 28 avril 1953.

2° la fixation de la prise de rang des augmentations, à la date de la première nomination aux fonctions de membre du personnel enseignant de l'université.

stellen te doen voor de restructuratie van deze cursussen tot leerstoelen.

De bepaling van deze leerstoelen zal geleidelijk geschieden. Hierbij zal moeten rekening gehouden worden met de herziening van de programma's der universitaire examens die van volgend academiejaar af zal dienen aangevangen te worden, door de Vaste Commissie van de Rectoren ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.

Nochtans, zullen de openvalling van vacatures van cursussen evenals de toepassingsmaatregelen van artikel 40, in ieder geval de verplichting meebrengen tot deze restructuratie over te gaan.

Het principe van de eenheid van onderwijs, waarop de nieuwe bepaling van de leerstoel berust, mag evenwel geen afbreuk doen aan het beginsel van de academische vrijheid. De geassocieerde hoogleraren moeten gedekt worden door dit principe, dat tot uiting komt, zowel in de actieve medewerking die ze verlenen aan de universitaire instellingen, als in de vrijwaring van de vrijheid van wetenschappelijk mening, die eveneens aan de geassocieerde docenten wordt gewaarborgd.

Zulks wordt uitgedrukt in de artikelen 1, 2, 3 en 5.

*
**

Wat de bezoldigingen zelf aangaat, verwijst dit ontwerp van wet naar de inzichten uitgedrukt door de regering in de memorie van toelichting die voorafgaat aan het ontwerp van wet — sedertdien de wet van 9 augustus 1963 geworden — tot wijziging van de wet van 18 juni 1919 op de rechterlijke inrichting wat de wedde en de cumulaties betreft van de leden van de rechterlijke orde : « het... raadzaam zal zijn de secretaris-generaal, de universiteitsprofessor en de luitenant-generaal duurzaam te plaatsen op het niveau van de bezoldiging die is vastgesteld halfwege tussen de wedde van de kamervoorzitter van een Hof van beroep en de wedde van de eerste-voorzitter van het Hof van beroep ».

De regering achtte het eveneens noodzakelijk het probleem van de examenvergoedingen opnieuw te onderzoeken. Artikel 34 bevat bepalingen die in een ruimere deelname aan de examens voorzien vanwege de leden van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel, en stelt op 60.000 frank het maximum vast van de vergoedingen die kunnen toegekend worden aan een ondervrager voor een volledig academiejaar.

De thans geldende wijze van weddeberekening blijft behouden. Nochtans werden twee verbeteringen aangebracht :

1° een gewaarborgd recht op minimum één driejaarlijkse verhoging in de schaal van elke pas verleende functie, telkens wanneer de zogenaamde regels van het « werkelijk nadeel » vervat in het huidig artikel 41 van de wet van 28 april 1953, toegepast worden.

2° de ranginneming voor de weddeverhogingen wordt vastgesteld op de datum van de eerste benoeming tot het ambt van lid van het onderwijzend personeel van de universiteit.

Ces dispositions font l'objet des articles 28 et 29 du projet.

Des dispositions transitoires largement conçues sauegardent non seulement les situations acquises mais assurent tous les membres du personnel enseignant en fonction à la date de l'entrée en vigueur du projet, de ne subir aucun préjudice de l'application des nouvelles définitions des fonctions.

Analyse des articles.

Articles 1, 2 et 3.

Les professeurs associés siégeront désormais dans le Conseil académique avec voix délibérative, seront éligibles aux fonctions de secrétaire de ce Conseil ainsi qu'à celles de représentant des facultés au Conseil d'administration. Parallèlement, l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat sera modifié de manière à introduire les professeurs associés dans les Conseils de facultés.

Article 5.

Donne les nouvelles définitions des fonctions enseignantes.

Articles 8, 9 et 10.

La procédure actuellement établie pour la nomination des chargés de cours est étendue à celle des professeurs ordinaires et des professeurs extraordinaires. En effet, ces fonctions ne sont plus de simples grades de promotion mais des postes de responsabilité essentielle au sujet desquels le plus large enjeu doit être ouvert. A cet égard, l'obligation de l'annonce publique de vacances d'emploi sera, à l'instar de ce qui existe déjà pour les chargés de cours, inscrite dans le règlement organique.

Le texte proposé vise en outre à reconnaître légalement le fait que les avis du Conseil d'administration ont un valeur juridique de proposition. Il supprime l'obligation de la consultation des quatre personnalités étrangères à l'université, dès qu'il y a divergence entre les facultés entre elles ou entre les facultés et le Conseil d'administration; ceci constitue un allègement de la procédure sans rien enlever au pouvoir d'appréciation du Ministre qui reste toujours juge d'instaurer en pareil cas la consultation.

Articles 11 et 12.

Dans le système actuellement en vigueur, les chargés de cours associés sont nommés sur proposition du Conseil d'administration. En raison de l'importance accrue de cette catégorie d'enseignants dans l'organisation future, il a été jugé indispensable d'entourer cette proposition de nouvelles garanties : possibilité pour le Conseil d'administration de s'éclairer auprès de per-

Deze bepalingen zijn het voorwerp van de artikelen 28 et 29 van het ontwerp.

Ruim opgevatte overgangsbepalingen vrijwaren niet alleen de verkregen rechten, doch waarborgen ook aan alle leden van het onderwijzend personeel, die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van dit ontwerp, dat zij geen enkel nadeel zullen ondervinden bij de toepassing van de nieuwe ambtsbepalingen.

Ontleding van de artikelen.

Artikelen 1, 2 en 3.

De geassocieerde hoogleraars zullen voortaan in de academische raad zitting hebben, met medebeslissende stem; zij zullen verkiesbaar zijn als secretaris van deze raad en als afgevaardigde van de faculteiten in de Raad van Beheer. Eveneens wordt het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement van de Rijksuniversiteiten gewijzigd, zodat de geassocieerde hoogleraars tot de faculteitsraden toegelaten worden.

Artikel 5.

Geeft de nieuwe bepalingen van de onderwijsambten.

Artikelen 8, 9 en 10.

De thans bepaalde procedure voor de benoeming van de docenten wordt uitgebreid tot de gewone en buitengewone hoogleraars. Inderdaad, deze betrekkingen zijn geen gewone bevorderingsgraden meer, doch ambten waaraan een belangrijke verantwoordelijkheid verbonden is en waartoe de ruimst mogelijke toegangsmogelijkheden moeten worden geboden. Daarom zal de verplichting van openbare bekendmaking van de openstaande betrekkingen, in navolging van hetgeen reeds voor de docenten bestaat, in het organiek reglement opgenomen worden.

De voorgestelde tekst heeft bovendien tot doel wet- telijk het feit te erkennen dat de adviezen van de Raad van Beheer een juridische waarde van voordracht hebben. Daardoor vervalt de verplichting de vier niet tot de universiteit behorende personaliteiten te raadplegen zodra er verschil van mening is onder de faculteiten of onder de faculteiten en de Raad van Beheer; dit betekent een verlichting van de procedure zonder dat iets afgedaan wordt van de beoordelingsbevoegdheid van de Minister die altijd vrij blijft in dergelijk geval raadpleging te bevelen.

Artikelen 11 en 12.

In het thans van kracht zijnde stelsel worden de geassocieerde docenten benoemd op voordracht van de Raad van Beheer. Wegens de verhoogde belangrijkheid van deze categorie van leerkrachten in de toekomstige organisatie, heeft men nodig geoordeeld, voor dit voorstel nieuwe waarborgen te bieden : mogelijkheid voor de Raad van Beheer om inlichtingen in te

sonnalités étrangères à l'université; obligation de motiver la proposition sur base de la comparaison des titres respectifs des candidats; possibilité pour les candidats d'introduire une réclamation auprès du Ministre.

Le choix dans la nomination des chargés de cours associés doit se prévaloir de la double préoccupation d'assurer une compétition sur le plan national et de ne pas imposer au titulaire de la chaire un adjoint dont les préoccupations ne concordent pas avec celles du service.

Ici également l'obligation de l'annonce de la vacance sera inscrite dans le règlement organique.

Articles 13 et 14.

Le délai de fonctions antérieures, imposé pour la nomination aux fonctions de professeur et de professeur associé est aligné à six ans.

Articles 16 à 19.

Adaptent le texte des dispositions existantes à la nouvelle énumération des fonctions.

Article 20.

Précise la portée réelle de l'article 35 actuel; donne un fondement légal à l'octroi des allocations de suppléance.

Articles 21 à 30.

Comportent l'essentiel des dispositions pécuniaires du projet. La limitation au minimum et au maximum du traitement forfaitaire alloué aux chargés de cours et aux professeurs rémunérés au taux horaire ainsi qu'aux professeurs extraordinaires ne fait que reprendre une jurisprudence déjà ancienne; en raison d'observation de la Cour des Comptes, il est indispensable de donner un fondement légal à cette mesure.

Article 31.

Le passage d'une fonction enseignante exclusive à une fonction enseignante non exclusive et vice-versa s'est présenté à différentes reprises; il s'est avéré indispensable de régler la question sur une base légale.

Article 32.

Le cumul des fonctions scientifiques et enseignantes a parfois donné lieu à des abus sur le plan pécuniaire; la simple équité commande de le régler dans le sens indiqué dans le projet.

winnen bij niet tot de universiteit behorende personaliteiten; verplichting het voorstel te motiveren op grond van de vergelijking van de respectieve titels van de kandidaten; mogelijkheid voor de kandidaten om bij de Minister een bezwaarschrift in te dienen.

Bij de benoeming van de geassocieerde docenten moeten twee voorwaarden in acht worden genomen: de mededinging op nationaal vlak moet verzekerd worden en aan de titularis van de leerstoel mag geen adjunct toegevoegd worden, wiens belangstelling niet in overeenstemming is met de behoeften van de dienst.

Hier eveneens zal de verplichting, de vacatures bekend te maken, in het organiek reglement opgenomen worden.

Artikelen 13 en 14.

De tijd gedurende welke een vroegere functie moet uitgeoefend zijn voor een benoeming tot hoogleeraar of tot geassocieerd hoogleeraar wordt op zes jaar bepaald.

Artikelen 16 tot 19.

Passen de tekst aan van de bestaande bepalingen aan de nieuwe opsomming van de ambten.

Artikel 20.

Bepaalt de werkelijke draagwijdte van het huidige artikel 35 en vormt een wettelijke grondslag voor het verlenen van de vervangingstoelagen.

Artikelen 21 tot 30.

Bevatten de voornaamste bezoldigingsbepalingen van het ontwerp. Voor de vaststelling van een minimum en een maximum voor de forfaitaire wedde die aan de docenten en aan de hoogleeraars die tegen een uurbezoldiging werken, alsmede aan de buitengewone hoogleeraars wordt toegekend, wordt eigenlijk een reeds gevestigde rechtspraak overgenomen; ingevolge opmerkingen van het Rekenhof is het noodzakelijk dat aan deze maatregel een wettelijke grondslag wordt gegeven.

Artikel 31.

De overgang van een exclusieve onderwijsfunctie naar een niet-exclusieve onderwijsfunctie en omgekeerd heeft zich herhaaldelijk voorgedaan; het is noodzakelijk gebleken ook hiervoor een wettelijke regeling te treffen.

Artikel 32.

De cumulatie van een wetenschappelijke functie en van een onderwijsfunctie geeft soms aanleiding tot misbruiken op geldelijk vlak; de billijkheid gebiedt dat hiervoor een regeling in de zin van die van het ontwerp wordt getroffen.

Article 33.

Péréquation des allocations attribuées aux autorités académiques.

Article 34.

Le système actuellement en vigueur pour rémunérer les interrogations, a créé dans certains cas des situations injustifiables.

Tout en reconnaissant que les interrogations, lorsqu'elles atteignent un certain nombre, imposent des prestations supplémentaires qui méritent d'être rétribuées, le texte proposé établit un double plafond, d'abord dans la hauteur du crédit global — désormais calculé sur la base du nombre d'étudiants inscrits — ensuite dans le total des montants perçus individuellement.

Article 35.

Péréquation des allocations pour examens de travaux de fin d'études; une allocation plus élevée est prévue pour l'examen des dissertations d'agrégé de l'enseignement supérieur et de docteur spécial.

Article 36.

L'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique prévoit en cas d'exercice d'autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps, un régime de réduction de traitement, semblable à celui des chargés de cours associés et des professeurs associés. Le texte proposé vise à donner à cette mesure un fondement légal incontestable.

Article 37.

La création à l'université de Gand d'un hôpital géré directement par l'université, place l'autorité dans l'obligation de désigner à la tête de cette institution un directeur qui, en raison des responsabilités multiples qu'il assume, peut difficilement être intégré dans une catégorie existante du personnel.

Le texte proposé établit les principes selon lesquels doit être réglée sa situation; il lui reconnaît notamment le traitement de professeur ordinaire, mesure que justifie amplement le rôle considérable qu'il assume.

Article 38.

Péréquation de l'allocation attribuée à l'ancien administrateur-inspecteur de l'université de Liège, actuellement professeur ordinaire et commissaire du gouvernement.

Artikel 33.

Aanpassing van de toelagen die aan de academisch overheden worden verleend.

Artikel 34.

Het stelsel dat thans van kracht is om de ondervragingen te bezoldigen, heeft in bepaalde gevallen niet rechtvaardigen toestanden in het leven geroepen.

Ofschoon erkend wordt dat de ondervragingen waarvoor ze een zeker aantal bereiken, bijkomende prestaties vergen die verdienen te worden bezoldigd, wordt in de voorgestelde tekst een dubbel maximum bepaald in de eerste plaats voor het bedrag van het globaal krediet — dat voortaan op de grond van het aantal ingeschreven studenten wordt berekend — vervolgens voor het totaal der bedragen per ondervrager.

Artikel 35.

Aanpassing van de toelagen voor keuring van proefschriften; een hogere toelage wordt toegekend voor het keuren van de verhandelingen van de geaggregeerden voor het hoger onderwijs en van de speciale doctoren.

Artikel 36.

In het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel wordt bepaald dat, ingeval andere bezoldigde activiteiten worden uitgeoefend die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen, een stelsel van weddevermindering wordt toegepast, gelijkaardig aan dat van de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren. Met de voorgestelde tekst wordt beoogd aan deze maatregel een onbetwistbare wettelijke grondslag te geven.

Artikel 37.

De oprichting aan de Rijksuniversiteit te Gent van een ziekenhuis dat rechtstreeks door de universiteit wordt beheerd, verplicht de overheid aan het hoofd van deze instelling een directeur aan te stellen, die wegens de grote verantwoordelijkheid die hij draagt bezwaarlijk kan ingeschakeld worden in een bestaande categorie personeel.

In de voorgestelde tekst worden de beginselen vastgesteld op grond waarvan zijn toestand moet geregeld worden; er wordt namelijk in erkend dat hij recht heeft op de wedde van gewoon hoogleraar, een maatregel die genoegzaam gerechtvaardigd is wegens de belangrijke taak die hij op zich neemt.

Artikel 38.

Aanpassing van de toelage toegekend aan de vroegere beheerder-inspecteur van de Rijksuniversiteit te Luik, die thans gewoon hoogleraar en regeringscommissaris is.

Articles 40 et 41.

Règlent, dans l'esprit indiqué par l'exposé des motifs, la situation des chargés de cours qui, dans le statut actuel, peuvent légitimement espérer une nomination en qualité de professeur ordinaire, professeur ou de professeur extraordinaire; renforcent toutefois les conditions d'une éventuelle nomination et lient celle-ci à la restructuration en chaires, non seulement des enseignements donnés par les intéressés mais aussi de ceux directement connexes.

Article 42.

Les professeurs actuellement en fonction jouissent des mêmes traitements que les professeurs ordinaires; il s'indique de leur conserver ce droit.

Article 44.

Il s'agit de chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires nommés avant la publication de la loi du 25 février 1948 et classés à cette époque en « 2^e catégorie ». Ils sont en fait assimilables aux actuels chargés de cours et professeurs à fonctions non exclusives et aux professeurs extraordinaires; il s'indique de leur assurer la possibilité de bénéficier du régime le plus avantageux, soit l'assimilation précitée, soit le mode de rémunération qui leur est actuellement appliqué.

Article 45.

L'application du nouveau régime de rémunération des interrogations — régime considérablement restrictif — s'effectuera sur une période de cinq ans.

*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Culture,*

Artikelen 40 en 41.

Regelen, in de geest aangeduid door de memorie van toelichting, de toestand van de docenten die, in het huidig statuut, rechtmatig mogen hopen op een benoeming tot gewoon hoogleraar, hoogleraar of buitengewoon hoogleraar; verscherpen nochtans de voorwaarden van een eventuele benoeming en binden deze benoeming aan de restructuratie tot leerstoelen niet alleen van de cursussen die door de belanghebbenden gegeven worden maar ook van de cursussen die er rechtstreeks mee samenhangen.

Artikel 42.

De hoogleraars die thans in functie zijn, genieten dezelfde wedden als de gewone hoogleraars; ze moeten deze rechten behouden.

Artikel 44.

Het betreft docenten, hoogleraars en gewone hoogleraars die vóór de bekendmaking van de wet van 25 februari 1948 werden benoemd en die toen in de « tweede categorie » werden gerangschikt. In werkelijkheid kunnen ze gelijkgesteld worden met de huidige docenten en hoogleraars met een niet-exclusieve functie en met de buitengewone hoogleraars; zij moeten in de mogelijkheid worden gesteld het voordeligste stelsel te genieten, ofwel voornoemde gelijkstelling ofwel de wijze van bezoldiging die thans op hen van toepassing is.

Artikel 45.

De toepassing van het nieuw stelsel voor de bezoldiging van de ondervragingen — een stelsel dat aanzienlijke beperkingen inhoudt — zal over een periode van 5 jaar gespreid worden.

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

H. JANNE.

Projet de loi modifiant, notamment en ce qui concerne les fonctions, les traitements, les indemnités et allocations du personnel enseignant, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I.

Modifications à la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

ARTICLE PREMIER.

L'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil académique se compose des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs et des professeurs associés de l'université ».

ART. 2.

A l'article 8, 4^e, de la même loi, les mots « professeurs ordinaires » sont remplacés par les mots « professeurs ordinaires, professeurs extraordinaires, professeurs et professeurs associés ».

ART. 3.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le secrétaire du Conseil académique est nommé chaque année par le Roi, sur une liste de deux membres de ce conseil présentés par celui-ci ».

ART. 4.

L'intitulé du I du chapitre III de la même loi, est remplacé par l'intitulé suivant : « Section première — Des fonctions ».

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, inzonderheid wat betreft de ambten, de wedden, de vergoedingen en toelagen van het onderwijzend personeel.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur is gelast in onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 7, eerste lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De academische raad bestaat uit de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren en de geassocieerde hoogleraren van de universiteit. »

ART. 2.

In artikel 8, 4^e, van dezelfde wet worden de woorden « gewone hoogleraren » vervangen door « gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en geassocieerde hoogleraren. »

ART. 3.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De secretaris van de academische raad wordt ieder jaar door de Koning benoemd uit een lijst van twee leden van deze raad door deze laatste voorgedragen. »

ART. 4.

Het opschrift van I van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen door : « Afdeling I; — Ambten ».

ART. 5.

L'article 21 de la même loi, modifié par les lois des 14 décembre 1960 et 21 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. — Le personnel enseignant comprend les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs, les professeurs associés, les chargés de cours et les chargés de cours associés.

» Est professeur ordinaire le titulaire d'une chaire qui n'exerce aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps.

» Est professeur extraordinaire le titulaire d'une chaire qui exerce une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps.

» Chaque chaire comprend un ensemble cohérent d'enseignement et de recherche dans une discipline déterminée et comporte au moins cinq heures par semaine de cours, travaux et exercices pratiques. Le Roi détermine les chaires sur proposition du Conseil d'Administration, les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents entendus.

» Les titulaires de chaires doivent assurer le développement de la recherche dans la chaire et assumer la responsabilité des activités scientifiques et administratives de leur service.

» Les professeurs et les chargés de cours donnent les cours, travaux et exercices pratiques organisés en dehors des chaires.

» Les professeurs associés et les chargés de cours associés sont adjoints à un ou plusieurs titulaires de chaires. Le conseil d'administration fixe leurs attributions en matière d'enseignement et de recherche. Lorsqu'ils sont appelés en vertu de ces décisions à assumer des enseignements, le titulaire en détermine le contenu. Dans les limites de ces attributions, les professeurs associés et les chargés de cours associés jouissent de la liberté scientifique au même titre que les autres membres du personnel enseignant. Ils ne peuvent cumuler leurs fonctions avec celles de chargé de cours».

ART. 6.

Par. 1^{er}. L'intitulé de la section première du chapitre III de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par l'intitulé suivant : « Section 2 — Du mode de nomination ».

Par. 2. Dans le chapitre III de la même loi, les intitulés des sections 2 et 3 et l'intitulé de la section 4, inséré par la loi du 14 décembre 1960, ainsi que l'intitulé du II, sont supprimés.

Par. 3. Dans le chapitre III de la même loi, les subdivisions III, IV et V deviennent respectivement les sections 3, 4 et 5.

ART. 5.

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960 en 21 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 21. — Tot het onderwijzend personeel behoren de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren, de geassocieerde hoogleraren, de docenten en de geassocieerde docenten.

» Gewoon hoogleraar is de titularis van een leerstoel, die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefent, welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

» Buitengewoon hoogleraar is de titularis van een leerstoel, die een andere bezoldigde activiteit uitoefent, welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

» Iedere leerstoel omvat een samenhangend geheel van onderwijs en onderzoek in een bepaalde discipline, met ten minste vijf uren cursus, praktische werkzaamheden en oefeningen per week. De Koning bepaalt de leerstoelen op voordracht van de raad van beheer, de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord.

» De leerstoeltitularissen staan in voor de ontwikkeling van het onderzoek in de leerstoelen en zijn voor de wetenschappelijke en administratieve activiteit van hun dienst verantwoordelijk.

» De docenten en de hoogleraren geven de cursussen, praktische werkzaamheden en oefeningen die buiten de leerstoelen worden georganiseerd.

» De geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten worden toegevoegd aan één of meer leerstoeltitularissen. De raad van beheer bepaalt hun bevoegdheid inzake onderwijs en onderzoek. Wanneer zij ingevolge bedoelde beslissingen onderricht moeten geven, bepaalt de titularis er de inhoud van. Binnen de perken van die bevoegdheid genieten de geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten dezelfde vrijheid van mening op wetenschappelijk gebied als de andere leden van het onderwijzend personeel. Hun ambt mag niet gecumuleerd worden met dat van docent. »

ART. 6.

Par. 1. Het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk III van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door : « Afdeling 2. — Wijze van benoeming ».

Par 2. In hoofdstuk III van dezelfde wet worden de opschriften van de afdelingen 2 en 3, het bij de wet van 14 december 1960 ingevoegde opschrift van afdeling 4, alsook het opschrift van II, geschrapt.

Par. 3. In hoofdstuk III van dezelfde wet worden de onderverdelingen III, IV en V onderscheidenlijk de afdelingen 3, 4 en 5.

ART. 7.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22. — Le Roi nomme les membres du personnel enseignant.

» Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agrégé de l'enseignement supérieur ».

ART. 8.

L'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — Préalablement à toute nomination de professeur ordinaire et de professeur extraordinaire, la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire dont relève la chaire émet un avis motivé.

» Si la chaire comprend des enseignements qui relèvent normalement d'une autre faculté, cette dernière émet également un avis motivé. Cet avis est donné en premier lieu. Le Conseil d'administration établit la liste des enseignements pour lesquels l'avis de plusieurs facultés est requis. Il désigne ces facultés.

» Les avis précités sont transmis au Conseil d'administration qui fait ensuite une proposition motivée fondée notamment sur la comparaison des titres respectifs des candidats. Il peut, avant de faire sa proposition, consulter quatre personnes particulièrement compétentes n'appartenant pas à l'université et désignées, moitié par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, moitié par le Conseil lui-même. Certaines d'entre elles peuvent être de nationalité étrangère ».

ART. 9.

Un article 23bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 23bis. — Préalablement à toute nomination de chargé de cours, la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire au programme desquels figure le cours, émet un avis motivé.

» Si le cours concerne des enseignements qui relèvent normalement d'une autre faculté, cette dernière émet également un avis motivé. Cet avis est donné en premier lieu. Le Conseil d'administration établit la liste des enseignements pour lesquels l'avis de plusieurs facultés est requis. Il désigne ces facultés.

» Les avis précités sont transmis au Conseil d'administration qui fait ensuite une proposition motivée fondée notamment sur la comparaison des titres respectifs des candidats. Il peut, avant de faire sa proposition, procéder à la consultation prévue à l'article 23, alinéa 3 ».

ART. 7.

Artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 22. — De Koning benoemt de leden van het onderwijzend personeel.

» Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel worden benoemd tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of van geaggregeerde voor het hoger onderwijs. »

ART. 8.

Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 23. — Vóór elke benoeming tot gewoon hoogleraar en tot buitengewoon hoogleraar brengt de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum waartoe de leerstoel behoort, een met redenen omkleed advies uit.

» Wanneer de leerstoel cursussen omvat die normaal door een andere faculteit onderwezen worden, brengt deze laatste eveneens een gemotiveerd advies uit. Dit advies wordt het eerst uitgebracht. De raad van beheer bepaalt de lijst der cursussen waarvoor het advies van verscheidene faculteiten vereist is. Hij wijst deze faculteiten aan.

» Voormelde adviezen worden aan de raad van beheer overgemaakt, die vervolgens een gemotiveerd voorstel doet, dat o.m. gegrond is op de vergelijking van de respectieve titels van de kandidaten. Vooraleer de raad een kandidaat voordraagt, mag hij vier bijzonder bevoegde personen raadplegen die niet tot de universiteit behoren en die voor de helft door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, voor de andere helft door de raad zelf worden aangeduid. Sommigen onder hen mogen van vreemde nationaliteit zijn. »

ART. 9.

In dezelfde wet wordt een artikel 23bis ingevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt :

« Artikel 23bis. — Vóór elke benoeming tot docent brengt de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum, in het leerplan waarvan de cursus voorkomt, een met redenen omkleed advies uit.

» Wanneer de cursus betrekking heeft op een vak dat normaal door een andere faculteit onderwezen wordt, brengt deze laatste eveneens een gemotiveerd advies uit. Dit advies wordt het eerst uitgebracht. De raad van beheer bepaalt de lijst der cursussen waarvoor het advies van verscheidene faculteiten vereist is. Hij wijst deze faculteiten aan.

» Voormelde adviezen worden aan de raad van beheer overgemaakt, die vervolgens een gemotiveerd voorstel doet, dat o.m. gegrond is op de vergelijking van de respectieve titels van de kandidaten. Alvorens zijn voorstel te doen mag de raad de in artikel 23, derde lid, bedoelde raadplegingen houden. »

ART. 10.

L'article 24 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 24. — Les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires et les chargés de cours sont nommés :

1. soit conformément à la proposition du Conseil d'administration;

2. Soit sur proposition du conseil et après consultation par lui, à la demande du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture, des personnes prévues à l'article 23, alinéa 3. Toutefois cette consultation n'a pas lieu s'il y a été procédé antérieurement, en application des articles 23 et 23bis ».

ART. 11.

L'article 24bis de la même loi, inséré par la loi du 11 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24bis. — Préalablement à toute nomination de chargé de cours associé, le ou les titulaires de chaires et la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire dont relève la chaire émettent un avis motivé.

» Les avis précités sont transmis au Conseil d'administration qui fait ensuite une proposition motivée fondée notamment sur la comparaison des titres respectifs des candidats. Il peut, avant de faire sa proposition, consulter quatre personnes particulièrement compétentes n'appartenant pas à l'université et désignées, moitié par la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire, moitié par le Conseil lui-même. Certaines d'entre elles peuvent être de nationalité étrangère.

» La proposition du Conseil d'administration est notifiée à tous les candidats qui disposent d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès du Ministre de l'Education nationale et de la Culture ».

ART. 12.

Un article 24ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 24ter. — Les chargés de cours associés sont nommés :

» 1. Soit conformément à la proposition du Conseil d'administration;

» 2. soit parmi les candidats qui ont introduit une réclamation, et après consultation, par le Conseil d'administration, à la demande du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, des personnes prévues à l'article 24bis, alinéa 2. Toutefois, cette consultation

ART. 10.

Artikel 24 van dezelfde wet wordt door de onderstaande bepalingen vervangen :

« Artikel 24. — De gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren en docenten worden benoemd :

1. Hetzij overeenkomstig het voorstel van de raad van beheer;

2. Hetzij op de voordracht van de raad en nadat hij, op verzoek van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, de personen bedoeld bij artikel 23, derde lid, heeft geraadpleegd. Deze raadpleging heeft echter niet plaats indien zij reeds vroeger, bij toepassing van de artikelen 23 en 23bis, heeft plaatsgehad. »

ART. 11.

Artikel 24bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de onderstaande bepaling vervangen :

« Artikel 24 bis. — Vóór elke benoeming tot geassocieerd docent wordt door de leerstoeltitularis of leerstoeltitularissen en door de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum waartoe de leerstoel behoort, een met redenen omkleed advies uitgebracht.

» Voormelde adviezen worden aan de Raad van Beheer overgemaakt, die dan een gemotiveerd voorstel doet dat onder meer gegrond is op de vergelijking van de respectieve titels van de kandidaten. De Raad van Beheer mag, voordat hij zijn voorstel doet, vier bijzonder bevoegde personen raadplegen die niet tot de universiteit behoren en die voor de ene helft door de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum, voor de andere helft door de Raad zelf, worden aangeduid. Sommigen onder hen mogen van vreemde nationaliteit zijn.

» Het voorstel van de Raad van Beheer wordt aan alle kandidaten medegedeeld : ze beschikken dan over een tijdspanne van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur ».

ART. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 24ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 24ter. — De geassocieerde docenten worden benoemd :

» 1. Hetzij overeenkomstig het voorstel van de Raad van Beheer;

» 2. Hetzij onder de kandidaten, die een bezwaarschrift hebben ingediend en na raadpleging door de Raad van Beheer op verzoek van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur van de personen bedoeld bij artikel 24bis, alinea 2. Deze raadpleging

n'a pas lieu s'il y a été procédé antérieurement, en application dudit article 24bis ».

ART. 13.

L'article 25 de la même loi est remplacé par la disposition suivante.

« Article 25. — Peut être nommé professeur, sur proposition du Conseil d'administration, le chargé de cours qui a, depuis six ans au moins, donné un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine, conformément au programme arrêté par le conseil d'administration.

» Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de l'importance et de la qualité de son enseignement ainsi que de son ancienneté.

» Le Roi peut, si les mérites du candidat sont exceptionnels, réduire ou supprimer le délai prévu au présent article ».

ART. 14.

L'article 26 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — Peut être nommé professeur associé, sur proposition du conseil d'administration, la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire intéressé entendu, le chargé de cours associé qui a exercé ses fonctions pendant six ans au moins.

» Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

» Le Roi peut, si les mérites du candidat sont exceptionnels, réduire ou supprimer le délai prévu au premier alinéa du présent article ».

ART. 15.

Dans la même loi, l'article 26bis inséré par la loi du 11 décembre 1960, l'article 27 modifié par les lois des 14 décembre 1960 et 21 mars 1964, et l'article 28, modifié par la loi du 14 décembre 1960, sont abrogés.

ART. 16.

L'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Les professeurs ordinaires, les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnant un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques, conformément au programme arrêté par le conseil d'admini-

heeft echter niet plaats, indien zij reeds vroeger bij toepassing van genoemd artikel 24bis heeft plaatsgehad ».

ART. 13.

Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen door de onderstaande bepaling :

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan, op de voordracht van de raad van beheer, worden benoemd, de docent die sedert ten minste zes jaar onderricht van ten minste vijf uur per week heeft gegeven overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan.

» Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, het belang van zijn onderwijs en zijn anciënniteit.

» De Koning kan, als de kandidaat uitzonderlijke verdiensten heeft, de in dit artikel gestelde termijn verminderen of doen vervallen ».

ART. 14.

Artikel 26 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 26. — Op de voordracht van de Raad van Beheer, de betrokken faculteit, school, instituut of interfacultair centrum gehoord, kan tot geassocieerd hoogleraar worden benoemd, de geassocieerde docent die zijn ambt gedurende ten minste zes jaar heeft uitgeoefend.

» In aanmerking worden genomen de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

» Bij uitzonderlijke verdiensten van de kandidaat kan de Koning de in lid één van dit artikel bepaalde termijn verkorten of opheffen ».

ART. 15.

In dezelfde wet worden opgeheven : artikel 26bis, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, artikel 27, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960 en 21 maart 1964, en artikel 28, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960

ART. 16.

Artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gewone hoogleraren, de hoogleraren die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uren cursus en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer

nistration, les professeurs associés et les chargés de cours associés qui ne sont pas autorisés à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps sont tenus de résider dans la ville où se trouve l'université, ou dans son agglomération, au plus tard dans les trois ans qui suivent leur nomination ».

ART. 17.

L'article 30, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions des articles 22, 23, 23bis, 24 et 25 sont d'application ».

ART. 18.

L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 31. — Par. 1^{er}. Les arrêtés de nomination indiquent :

1. pour les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires, la ou les chaires dont ils deviennent titulaires;

2. pour les chargés de cours, les cours, travaux et exercices pratiques qu'ils sont appelés à donner;

3. pour les chargés de cours associés, le ou les titulaires de chaires auxquels ils sont adjoints;

4. pour tous les membres du personnel enseignant, la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire auxquels ils sont attachés.

Par. 2. Les nominations visées au présent chapitre sont faites dans les limites des crédits budgétaires. Elles ne sont pas subordonnées aux prescriptions du contrôle administratif et budgétaire des administrations de l'Etat, ni au contreseing du Ministre des finances prévu à l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées ».

ART. 19.

L'article 32 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — Tout changement dans les attributions d'un professeur ordinaire, d'un professeur extraordinaire ou d'un chargé de cours fait l'objet d'un arrêté royal pris conformément aux articles 23, 23bis et 24.

» En cas de modification des attributions d'un professeur, la procédure prévue pour les chargés de cours est appliquée ».

vastgestelde leerplan, de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten die niet gemachtigd zijn tot het uitoefenen van een andere bezoldigde activiteit welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, zijn verplicht uiterlijk binnen drie jaar na hun benoeming hun verblijf te hebben in de stad waar de universiteit gevestigd is of in de agglomeratie ervan ».

ART. 17.

Artikel 30, tweede lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van de artikelen 22, 23, 23bis, 24 en 25 zijn van toepassing. »

ART. 18.

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 31. — Par. 1. De benoemingsbesluiten vermelden :

1. Voor de gewone en voor de buitengewone hoogleraren : de leerstoel of leerstoelen waarvan zij titularis worden;

2. Voor de docenten : de cursussen, praktische werkzaamheden en oefeningen die ze moeten geven;

3. Voor de geassocieerde docenten : de leerstoel-titularis(sen), aan wie ze toegevoegd zijn;

4. Voor alle leden van het onderwijzend personeel : de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum waaraan ze verbonden zijn.

Par. 2. De in dit hoofdstuk bedoelde benoemingen geschieden binnen de perken van de begrotingskredieten. Ze worden niet afhankelijk gesteld van de voorschriften inzake administratieve en begrotingscontrole op de Rijksbesturen, noch van de medeondertekening van de Minister van Financiën opgelegd door artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven. »

ART. 19.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 32. — Iedere wijziging in de bevoegdheid van een gewoon hoogleraar, buitengewoon hoogleraar of docent, wordt ingevoerd bij een koninklijk besluit, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 23, 23bis et 24.

» Wordt de bevoegdheid van een hoogleraar gewijzigd, dan wordt de voor de docenten voorgeschreven procedure gevolgd. »

ART. 20.

L'article 35 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 35.* — Le Roi fixe les conditions dans lesquelles les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les chargés de cours peuvent être suppléés dans leur enseignement. Il fixe le montant des allocations de suppléance. L'article 44 est applicable à ces allocations ».

ART. 21.

L'article 36 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 36.* — Les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques, conformément au programme arrêté par le conseil d'administration, ainsi que les chargés de cours associés, jouissent d'un traitement initial de 260.000 francs qui est porté successivement de trois en trois ans à 280.000, 300.000, 320.000, 340.000, 360.000, 380.000, 400.000 et 420.000 francs.

» Ce traitement est réduit de 50 p.c. pour les chargés de cours associés autorisés à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps ».

ART. 22.

L'article 37 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 37.* — Les chargés de cours pour lesquels leur enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que leur enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit qu'ils exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, jouissent d'un traitement forfaitaire calculé sur la base de 32.000 francs par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement prévu au programme arrêté par le conseil d'administration, sans qu'ils puissent recevoir moins de 16.000 francs et plus de 256.000 francs. Les fractions inférieures à un quart d'heure hebdomadaire annuelle sont négligées ».

ART. 23.

L'article 38 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 38.* — Les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et les professeurs associés jouissent d'un traitement initial de 310.000 francs qui est porté successivement de trois en trois ans à 340.000, 370.000, 400.000, 430.000, 460.000 et 490.000 francs.

ART. 20.

Artikel 35 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 35.* — De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren en de docenten bij hun onderricht kunnen vervangen worden. Hij bepaalt het bedrag van de vervangingstoelagen. Artikel 44 is op die toelagen van toepassing. »

ART. 21.

Artikel 36 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 36.* — De docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, alsook de geassocieerde docenten, genieten een aanvangswedde van 260.000 frank, die achtereenvolgens om de drie jaar opgevoerd wordt tot 280.000, 300.000, 320.000, 340.000, 360.000, 380.000, 400.000 en 420.000 frank.

» Deze wedde wordt met 50 t.h. verminderd voor de geassocieerde docenten die ertoe gemachtigd zijn een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt. »

ART. 22.

Artikel 37 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 37.* — De docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij omdat hun onderwijs minder dan vijf uur per week omvat hetzij omdat zij een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, genieten een forfaitaire wedde, berekend op grond van 32.000 frank per weekuur over het jaar in een onderricht dat voorkomt op het door de raad van beheer vastgesteld leerplan, zonder dat ze minder dan 16.000 frank of meer dan 256.000 frank mogen ontvangen. De gedeelten beneden een kwartier per week over het jaar worden niet meegeteld. »

ART. 23.

Artikel 38 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 38.* — De hoogleraren die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, en de geassocieerde hoogleraren genieten een aanvangswedde van 310.000 frank, die achtereenvolgens om de drie jaar wordt opgevoerd tot 340.000, 370.000, 400.000, 430.000, 460.000 en 490.000 frank.

» Ce traitement est réduit de 50 p.c. pour les professeurs associés autorisés à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps ».

ART. 21.

L'article 39 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 39.* — Les professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps jouissent d'un traitement forfaitaire calculé sur la base de 36.000 francs par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement prévu au programme arrêté par le conseil d'administration, sans qu'ils puissent recevoir plus de 288.000 francs. Les fractions inférieures à un quart d'heure hebdomadaire annuelle sont négligées ».

ART. 25.

L'article 39bis de la même loi, inséré par la loi du 11 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 39bis.* — Les professeurs ordinaires jouissent d'un traitement initial de 350.000 francs, qui est porté successivement de trois en trois ans à 390.000, 430.000, 470.000, 510.000 et 550.000 francs.

ART. 26.

L'article 39ter de la même loi, inséré par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 39ter.* — Les professeurs extraordinaires jouissent d'un traitement forfaitaire calculé sur la base de 40.000 francs par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement prévu au programme arrêté par le conseil d'administration, sans qu'ils puissent recevoir plus de 320.000 francs. Les fractions inférieures à un quart d'heure hebdomadaire annuelle sont négligées ».

ART. 27.

Un article 39quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« *Article 39quater.* — Les traitements visés aux articles 37, 38, alinéa 2, 39 et 39ter nouveaux de la loi du 28 avril 1953 ne sont pas soumis à la législation sur le cumul des traitements du personnel de l'Etat ».

ART. 28.

L'article 41 de la même loi, modifié par la loi du 11 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 41.* — Le titulaire d'une fonction de carrière rétribuée par l'Etat, par la province, par la com-

» Deze wedde wordt met 50 t.h. verminderd voor de geassocieerde hoogleraren die ertoe gemachtigd zijn een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt. »

ART. 24.

Artikel 39 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 39.* — Hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, genieten een forfaitaire wedde, berekend op grond van 36.000 frank per weekuur over het jaar in een onderricht dat voorkomt op het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, zonder dat zij meer dan 288.000 frank mogen ontvangen. De gedeelten beneden een kwartier per week over het jaar worden niet meegeteld. »

ART. 25.

Artikel 39bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 39bis.* — De gewone hoogleraren genieten een aanvangswedde van 350.000 frank, die achtereenvolgens om de drie jaar wordt opgevoerd tot 390.000, 430.000, 470.000, 510.000 en 550.000 frank. »

ART. 26.

Artikel 39ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 39ter.* — De buitengewone hoogleraren genieten een forfaitaire wedde berekend op grond van 40.000 frank per weekuur over het jaar in een ondericht dat voorkomt op het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, zonder dat ze meer dan 320.000 frank mogen ontvangen. De gedeelten beneden een kwartier per week over het jaar worden niet meegeteld ».

ART. 27.

In dezelfde wet wordt een artikel 39quater ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 39quater.* — De bij de nieuwe artikelen 37, 38, 2^e lid, 39 en 39ter van de wet van 28 april 1953 bedoelde wedden zijn niet onderworpen aan de wetgeving op de cumulatie van de wedden door het rijks-personeel ».

ART. 28.

Artikel 41 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 41.* — De titularis van een door de Staat, de provincie, de gemeente of een openbare instelling

mune ou par un organisme public doté de la personnalité juridique, qui est nommé à l'une des fonctions visées aux articles 36, alinéa 1^{er}, 38, alinéa 1^{er} ou 39bis, reçoit dans l'échelle de sa nouvelle fonction, à tout moment, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait dans son ancienne fonction. Toutefois si la différence entre l'ancien et le nouveau traitement est inférieure au montant de l'augmentation triennale prévue dans l'échelle de la nouvelle fonction, il obtient à tout moment l'échelon immédiatement supérieur dans cette échelle ».

ART. 29.

Un article 41bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 41bis. — La prise de rang pour l'obtention des augmentations triennales dans les fonctions visées aux articles 36, alinéa 1^{er}, 38, alinéa 1^{er} ou 39bis, est fixée au 1^{er} janvier ou au 1^{er} juillet qui suit la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté de nomination à celle de ces fonctions à laquelle l'intéressé a été nommé en premier lieu.

Le paiement du traitement est effectué suivant les règles applicables aux agents définitifs du personnel des ministères ».

ART. 30.

L'article 42 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 42. — Lors d'une première nomination aux fonctions de chargé de cours associé, de chargé de cours ou de professeur ordinaire, les années de service passées antérieurement par les intéressés en qualité d'associé au Fonds national de la recherche scientifique, entrent en ligne de compte en vue de la fixation du traitement afférent à la nouvelle fonction, comme si cette nouvelle carrière avait débuté à la date de la désignation comme associé au Fonds national de la recherche scientifique ».

ART. 31.

Un article 43bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 43bis. — La situation des chargés de cours, professeurs ou professeurs ordinaires qui, par suite de l'exercice d'une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, ne remplissent plus les conditions pour jouir du traitement prévu aux articles 36, 38 ou 39bis, est réglée comme suit :

» 1. les chargés de cours jouissent du traitement prévu à l'article 37;

» 2. les professeurs jouissent du traitement prévu à l'article 39;

» 3. les professeurs ordinaires prennent le titre de professeur extraordinaire et jouissent du traitement prévu à l'article 39ter.

met rechtspersoonlijkheid bezoldigde loopbaanbetrekking, die benoemd wordt tot een der ambten bedoeld onder de artikelen 36, eerste lid, 38, eerste lid, of 39bis, verkrijgt op elk ogenblik, in de schaal van zijn nieuw ambt, de wedde onmiddellijk boven die welke hij in zijn vroeger ambt genoot. Wanneer het verschil tussen de vroegere en de nieuwe wedde echter lager is dan het bedrag van de driejaarlijkse verhoging bepaald in de schaal van het nieuw toegekend ambt, verkrijgt hij op elk ogenblik de onmiddellijk hogere wedde die in deze schaal voorkomt ».

ART. 29.

In dezelfde wet wordt een artikel 41bis ingevoegd, luidend als volgt

« Artikel 41bis. — De ranginneming voor het verkrijgen van de driejaarlijkse verhogingen in de ambten bedoeld onder de artikelen 36, eerste lid, 38, eerste lid, of 39bis wordt vastgesteld op 1 januari of 1 juli volgend op de datum der inwerkingtreding van het besluit houdende benoeming tot het ambt waarin de betrokkene het eerst benoemd werd.

De uitbetaling van de wedde geschiedt volgens de regels die van toepassing zijn voor het personeel in vaste dienst van de ministeries ».

ART. 30.

Artikel 42 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 42. — Bij een eerste benoeming tot het ambt van geassocieerd docent, docent of gewoon hoogleraar worden de jaren dienst die de betrokkenen vroeger verstrekt hebben als geassocieerde bij het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek, in aanmerking genomen voor de vaststelling van de wedde die aan het nieuwe ambt verbonden is, alsof die nieuwe loopbaan was begonnen de dag van de aanstelling tot geassocieerde bij het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek ».

ART. 31.

In dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 43bis. — De toestand van de docenten, hoogleraren of gewone hoogleraren die ingevolge de uitoefening van een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, niet meer voldoen aan de vereisten om de wedde te genieten, die bepaald is in de artikelen 36, 38 of 39bis, wordt als volgt geregeld :

» 1. De docenten genieten de wedde bepaald in artikel 37;

» 2. De hoogleraren genieten de wedde bepaald in artikel 39;

» 3. De gewone hoogleraren krijgen de titel van buitengewoon hoogleraar en genieten de wedde bepaald in artikel 39ter.

» Lorsque les intéressés cessent d'exercer toute activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, ils jouissent à nouveau du traitement prévu aux articles 36, 38 ou 39bis, avec conservation de l'ancienneté acquise dans ce traitement.

» Toutefois, s'ils ont atteint, à ce moment, l'âge de soixante ans, leur traitement reste fixé conformément aux articles 37, 39 ou 39ter ».

ART. 32.

Un article 43ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 43ter. — Le montant total des traitements perçus par un membre du personnel scientifique d'une université de l'Etat qui est en même temps chargé de cours ou professeur au sens des articles 37 et 39 ne peut dépasser le traitement d'un chargé de cours ou d'un professeur au sens des articles 36 et 38, qui ont la même ancienneté dans cette fonction ».

ART. 33.

L'article 46, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les allocations annuelles suivantes sont attribuées :

- » 1. au recteur : 120.000 francs;
- » 2. au vice-président du conseil d'administration : 90.000 francs;
- » 3. au secrétaire du conseil académique : 20.000 F;
- » 4. au secrétaire du conseil d'administration : 60.000 francs. »

ART. 34.

L'article 48 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 48. — Les membres du personnel enseignant et du personnel scientifique, à condition qu'ils aient participé personnellement aux examens organisés au cours de l'année académique, reçoivent une allocation dont le montant est fixé au prorata du nombre d'étudiants inscrits au cours.

» A cet effet, une somme calculée sur la base de 1.000 francs par étudiant inscrit au cours de l'année académique précédant l'exercice budgétaire est prévue chaque année au budget. Cette somme est versée au patrimoine de l'université et répartie selon des règles déterminées par la Commission administrative du patrimoine.

» Toutefois, en aucun cas le total des allocations ne peut dépasser 60.000 francs par interrogateur pour une année académique entière ».

» Wanneer de betrokkenen niet langer een bezoldigde activiteit uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, genieten ze opnieuw de wedde bepaald in de artikelen 36, 38 of 39bis, met behoud van de in die wedde verkregen anciënniteit.

» Indien ze op dat ogenblik echter de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, blijft hun wedde vastgesteld overeenkomstig de artikelen 37, 39 of 39ter ».

ART. 32.

In dezelfde wet wordt een artikel 43ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 43ter. — Het totaal bedrag van de wedden ontvangen door een lid van het wetenschappelijk personeel van een rijksuniversiteit, dat terzeldertijd docent of hoogleraar is in de zin van de artikelen 37 en 39, mag niet hoger zijn dan de wedde van een docent of van een hoogleraar in de zin van de artikelen 36 en 38, die in dit ambt dezelfde anciënniteit heeft ».

ART. 33.

Artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Verleend worden de volgende jaarlijkse toelagen :

- « 1. Aan de rector : 120.000 frank;
- » 2. Aan de ondervoorzitter van de raad van beheer : 90.000 frank;
- » 3. Aan de secretaris van de academische raad : 20.000 frank;
- » 4. Aan de secretaris van de raad van beheer : 60.000 frank ».

ART. 34.

Artikel 48 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 48. — De leden van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel die persoonlijk hebben deelgenomen aan de examens ingericht in de loop van het academiejaar, ontvangen een toelage, waarvan het bedrag vastgesteld wordt naar rata van het aantal studenten die voor de cursussen zijn ingeschreven.

Te dien einde wordt ieder jaar een som op de begroting uitgetrokken, berekend op basis van 1.000 frank per student, ingeschreven in de loop van het academiejaar dat het begrotingsjaar voorafgaat. Deze som wordt aan het eigen vermogen van de universiteit gestort en verdeeld volgens door de beheerscommissie van het patrimonium bepaalde regels.

Nochtans mag het totaal bedrag der toelagen per ondervrager de som van 60.000 frank voor een volledig academiejaar niet overschrijden ».

ART. 35.

L'article 49 de la même loi, abrogé par la loi du 3 mars 1958, est rétabli dans la rédaction suivante :

« *Article 49.* — Il est octroyé une allocation de 800 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen du mémoire prévu pour l'obtention d'un grade de licencié ou du travail prévu pour l'obtention d'un grade d'ingénieur; une allocation de 1.600 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen de la dissertation prévue pour l'obtention des grades de docteur; une allocation de 2.400 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen de la dissertation prévue pour l'obtention des grades d'agrégé de l'enseignement supérieur ou de docteur spécial.

» L'article 44 est applicable à ces allocations ».

ART. 36.

A l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1. L'alinéa 2 est complété comme suit :

« ... ni soumis au contreseing du Ministre des Finances prévu à l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées »;

2. l'article est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les agrégés, les répétiteurs ou les membres du personnel scientifique exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, le régime prévu pour les chargés de cours associés et les professeurs associés se trouvant dans cette situation leur est applicable ».

ART. 37.

Un article 50bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« *Article 50bis.* — Le directeur de l'hôpital universitaire est nommé par le Roi sur proposition du Conseil d'administration.

» Il doit être porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements.

» Il jouit du traitement prévu pour les professeurs ordinaires.

» Ses fonctions sont incompatibles avec celles de membre du personnel enseignant de l'université. Il est soumis à l'obligation de résidence prévue à l'article 29.

» Le Roi détermine les conditions dans lesquelles il exerce ses fonctions ».

ART. 35.

Artikel 49 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 3 maart 1958, wordt in de volgende lezing hersteld :

« *Artikel 49.* — Voor de keuring van het proefschrift voorgeschreven voor het behalen van de graad van licentiaat of van het werk voorgeschreven voor het behalen van de graad van ingenieur wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een toelage van 800 frank toegekend; voor de keuring van de verhandeling voorgeschreven voor het behalen van de graad van doctor wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een toelage van 1.600 frank toegekend; voor de keuring van de verhandeling voorgeschreven voor het behalen van de graad van geaggregeerde voor het hoger onderwijs of van speciaal doctor wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een toelage van 2.400 frank toegekend.

Artikel 44 is op deze toelagen van toepassing ».

ART. 36.

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht

1. Het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« ... noch onderworpen aan de medeondertekening door de Minister van Financiën, voorgeschreven bij artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven »;

2. Het artikel wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Op geaggregeerden, repetitors of leden van het wetenschappelijk personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, is de regeling van toepassing die voorgeschreven is voor geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren, die zich in die toestand bevinden ».

ART. 37.

In dezelfde wet wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidend als volgt

« *Artikel 50bis.* — De directeur van het academisch ziekenhuis wordt door de Koning benoemd op voorstel van de Raad van Beheer.

» Hij moet houder zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde.

» Hij geniet de wedde voorzien voor de gewone hoogleraren.

» Zijn ambt is onverenigbaar met dat van lid van het onderwijzend personeel van de universiteit. Hij is onderworpen aan de verblijfsverplichting opgelegd bij artikel 29.

» De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn ambt uitoefent ».

ART. 38.

L'article 70, alinéa 3, 5° de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Le supplément de traitement de l'administrateur inspecteur est fixé à 60.000 francs »

CHAPITRE II.

Dispositions transitoires.

ART. 39.

Les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires et les professeurs en fonction à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi conservent leur titre et continuent à exercer les droits dont ils étaient titulaires.

ART. 40.

Les chargés de cours qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques, sur l'une des matières prévues au programme d'un des examens en vue de la collation d'un grade légal ou scientifique et portées, avec lesdits exercices, à l'horaire arrêté par le Conseil d'administration, peuvent, sur proposition de ce Conseil, être nommés soit professeur ordinaire, soit professeur, selon qu'ils sont attachés à une faculté ou à une école, un institut ou un centre interfacultaire, aux conditions suivantes :

1° qu'ils aient exercé leur charge pendant quatre années au moins;

2° que leur enseignement constitue un ensemble suffisamment important;

3° que la valeur de leur travail scientifique justifie la mesure.

La proposition du Conseil d'administration doit être motivée et indiquer la ou les chaires auxquelles l'enseignement se rattache éventuellement. Dans le cas où cet enseignement constitue une chaire déterminée dans un ensemble de chaires connexes, conformément à l'article 21 nouveau de la loi du 28 avril 1953, le Roi peut réduire le délai prévu au 1° ci-dessus.

ART. 41.

Les chargés de cours qui, bien qu'ils aient une activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques, sur l'une des matières prévues au programme d'un des examens en vue de la collation d'un grade légal ou

ART. 38.

Artikel 70, derde lid, 5°, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5° wordt de bijwedde van de beheerder-inspecteur vastgesteld op 60.000 frank ».

HOOFDSTUK II.

Overgangsbepalingen.

ART. 39.

De gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren en de hoogleraren, die in dienst zijn op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, behouden hun titel en blijven de rechten welke zij bezaten voort uitoefenen.

ART. 40.

De docenten, die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en die ten minste 5 uur per week, met inbegrip van de praktische oefeningen, onderricht geven in een der vakken welke op het programma van een der examens tot toekenning van een wettelijke of wetenschappelijke graad voorkomen en, met bedoelde oefeningen, in de door de raad van beheer vastgestelde lesrooster zijn opgenomen, kunnen op voordracht van deze raad benoemd worden, hetzij tot gewoon hoogleeraar, hetzij tot hoogleraar, naar gelang zij verbonden zijn aan een faculteit of aan een school, een instituut of een interfacultair centrum, onder de volgende voorwaarden :

1° dat zij hun opdracht gedurende ten minste vier jaar vervuld hebben;

2° dat het door hen verstrekte onderricht een voldoende belangrijk geheel vormt;

3° dat de waarde van hun wetenschappelijke werkzaamheden de maatregel wettigt.

Het voorstel van de raad van beheer moet met redenen omkleed zijn en de leerstoel of de leerstoelen aanduiden aan dewelke het onderricht eventueel verbonden is. Ingeval dit onderricht een leerstoel uitmaakt, bepaald in een geheel van samenhangende leerstoelen overeenkomstig het nieuw artikel 21 van de wet van 28 april 1953, kan de Koning de onder 1° hierboven voorziene termijn verminderen.

ART. 41.

De docenten die, hoewel zij een bezoldigde activiteit hebben die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, ten minste vijf uur per week onderricht geven, met inbegrip van de praktische oefeningen, in een der vakken welke op het programma van een der examens tot toekenning van een wettelijke of weten-

scientifique et portées, avec lesdits exercices, à l'horaire arrêté par le Conseil d'administration, peuvent, sur proposition de ce Conseil, être nommés, soit professeur extraordinaire, soit professeur au sens de l'article 39*nouveau* de la loi du 28 avril 1953, selon qu'ils sont attachés à une faculté ou à une école, un institut ou un centre interfacultaire, aux conditions prévues à l'article 40.

Les dispositions faisant l'objet du deuxième alinéa de cet article sont applicables à ces nominations.

ART. 42.

Les professeurs en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ainsi que ceux qui ont été nommés en application de l'article 40, jouissent des traitements prévus pour les professeurs ordinaires.

ART. 43.

Les chargés de cours visés à l'article 40 reçoivent une bonification d'ancienneté de trois ans dans l'échelle de traitement prévue à l'article 36*nouveau* de la loi du 28 avril 1953.

ART. 44.

Les chargés de cours, les professeurs et les professeurs ordinaires qui ont bénéficié des dispositions de l'article 8, paragraphe c, deuxième alinéa de la loi du 25 février 1948 concernant le rajustement des traitements du corps enseignant des universités de l'Etat, jouissent des traitements prévus respectivement aux articles 37, 39 et 39*ter* nouveaux de la loi du 28 avril 1953, ou des traitements prévus respectivement aux articles 36, 38 et 39*bis* nouveaux de la même loi, réduits de 50 p.c. si ceux-ci leur sont plus favorables.

ART. 45.

Pendant une période de cinq ans prenant cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant annuel des allocations perçues en application de l'article 48*nouveau* de la loi du 28 avril 1953 peut dépasser le chiffre de 60.000 francs fixé par cet article, sous les réserves suivantes :

1° le montant perçu par chaque intéressé pendant l'année académique 1962-1963 au titre d'allocations d'examens, constitue un plafond;

2° ce plafond est abaissé d'année en année d'une somme correspondant à 20 p.c. de la différence entre le montant visé au 1° et le chiffre de 60.000 francs.

CHAPITRE III.

Dispositions finales.

ART. 46.

L'arrêté royal du 6 février 1963 qui accorde une allocation spéciale aux membres du corps enseignant

schappelijke graad voorkomen, en, met bedoelde oefeningen, in de door de raad van beheer vastgestelde lesrooster zijn opgenomen, kunnen, op voordracht van deze raad, hetzij tot buitengewoon hoogleraar, hetzij tot hoogleraar benoemd worden in de zin van het *nieuw* artikel 39 van de wet van 28 april 1953, naargelang zij verbonden zijn aan een faculteit, of aan een school, een instituut of een interfacultair centrum, onder de bij artikel 40 van deze wet voorziene voorwaarden.

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van het tweede lid van dit artikel zijn van toepassing op deze benoemingen.

ART. 42.

De hoogleraren die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn, of benoemd werden bij toepassing van artikel 40, genieten de wedden die voor gewone hoogleraren bepaald zijn.

ART. 43.

De in artikel 40 bedoelde docenten krijgen drie jaar anciënniteitsverhoging in de weddeschaal vermeld in het *nieuwe* artikel 36 van de wet van 28 april 1953.

ART. 44.

De docenten, de hoogleraren, en de gewone hoogleraren, die het voordeel hebben genoten van de bepalingen van artikel 8, paragraaf c, lid 2, van de wet van 25 februari 1948 betreffende de heraanpassing der wedden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten, krijgen de wedden respectievelijk bepaald in de *nieuwe* artikelen 37, 39 en 39*ter* van de wet van 28 april 1953, of respectievelijk bepaald in de *nieuwe* artikelen 36, 38 en 39*bis* van dezelfde wet, verminderd met 50 t.h. zo ze gunstiger voor hen zijn.

ART. 45.

Gedurende een periode van vijf jaar ingaande de dag van de inwerkingtreding van deze wet, mag het jaarlijks bedrag van de overeenkomstig het *nieuwe* artikel 48 van de wet van 28 april 1953 ontvangen toelagen het in dat artikel bepaald bedrag van 60.000 frank te boven gaan onder het volgend voorbehoud :

1° het bedrag dat door elke belanghebbende gedurende het academiejaar 1962-1963 ontvangen werd als toelage voor de examens, maakt een maximum uit;

2° dit maximum wordt van jaar tot jaar verlaagd met een bedrag gelijk aan 20 t.h. van het verschil tussen het bedrag bedoeld onder 1° en het cijfer van 60.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Slotbepalingen.

ART. 46.

Het koninklijk besluit van 6 februari 1963 waarbij een bijzondere vergoeding wordt toegekend aan de

des universités de l'Etat de l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Bruxelles et des Instituts agronomiques de l'Etat à Gand et à Gembloux, cesse de produire ses effets le 30 juin 1962.

ART. 47.

Par. 1^{er}. La présente loi entre en vigueur au début de l'année académique qui suit la date de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

1^o des dispositions faisant l'objet de la dernière phrase des articles 37 et 39^{ter} nouveau de la loi du 28 avril 1953, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1946;

2^o des dispositions faisant l'objet de la deuxième phrase de l'article 50 nouveau alinéa 2, de la même loi, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1951.

Par. 2. Des traitements, suppléments de traitement et allocations prévues dans la présente loi, sont attribués à partir du 1^{er} juillet 1962.

L'attribution de ces traitements aux chargés de cours visés à l'article 40, aux chargés de cours associés, aux professeurs, aux professeurs associés et aux professeurs ordinaires en fonction au plus tard à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi est faite conformément aux règles suivantes :

1^o la carrière de chaque intéressé est revue comme si les dispositions qui règlent à la date de la publication de la présente loi le calcul des traitements du personnel enseignant et du personnel scientifique des universités de l'Etat avaient existé de tout temps;

2^o les bonifications d'ancienneté accordées au moment de la première nomination ou, au cours de la carrière dans le personnel enseignant, sont valorisées lorsque ce calcul donne un traitement supérieur à celui obtenu par application de la règle prévue au 1^o;

3^o lorsque la différence entre le montant brut du traitement obtenu par application des règles précédentes et le montant brut du traitement dont l'intéressé bénéficiait ou aurait bénéficié sous le régime pécuniaire antérieur, est inférieure à 18,5 p.c. de ce dernier montant, l'intéressé obtient l'échelon immédiatement supérieur prévu dans l'échelle de la fonction dont il est titulaire.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1964.

leden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten, van de Rijksveeartsenijschool te Brussel en van de Rijkslandbouwhogescholen te Gent en te Gembloux, houdt op uitwerking te hebben met ingang van 30 juni 1962.

ART. 47.

Par. 1. Deze wet treedt in werking bij het begin van het academiejaar dat volgt op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve :

1^o de bepalingen van de laatste volzin van artikel 37 en het nieuwe artikel 39^{ter} van de wet van 28 april 1953, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1946;

2^o de bepalingen van de tweede volzin van het nieuwe artikel 50, tweede lid, van dezelfde wet, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1951.

Par. 2. De wedden, weddetoeslagen en toelagen bedoeld in deze wet, worden verleend met ingang van 1 juli 1962.

De toekenning van die wedden aan de docenten, bedoeld in artikel 40, aan de geassocieerde docenten, aan de hoogleraren, aan de geassocieerde hoogleraren en aan de gewone hoogleraren, die uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn, geschiedt overeenkomstig volgende regels :

1^o de loopbaan van elk der betrokkenen wordt herzien, alsof de bepalingen, welke op de datum van de bekendmaking van deze wet gelden voor de bezoldigingsregeling van het onderwijzend personeel en het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten, te allen tijde bestaan hadden;

2^o de anciënniteitsverhogingen, verleend op het ogenblik van de eerste benoeming of tijdens de loopbaan als lid van het onderwijzend personeel, worden gevalideerd wanneer zulks bij de berekening een hogere wedde geeft dan de wedde verkregen door toepassing van de onder 1^o bepaalde regel;

3^o wanneer het verschil tussen het brutobedrag van de wedde, verkregen door toepassing van bovenstaande regels, en het brutobedrag van de wedde welke de betrokkene genoot of zou genoten hebben onder de vorige bezoldigingsregeling, lager is dan 18,5 t.h. van dit laatste bedrag, bekomt de betrokkene de onmiddellijk hogere wedde in de schaal verbonden aan het ambt, waarvan hij titularis is.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture,

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

H. JANNE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le 19 mai 1964, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « modifiant, notamment en ce qui concerne les fonctions, les traitements, les indemnités et allocations du personnel enseignant, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat », a donné le 22 mai 1964 l'avis suivant :

Le projet devrait être divisé en trois chapitres :

Chapitre Premier. — Modifications à la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat (articles 1^{er} à 29 du texte du Gouvernement).

Chapitre II. — Dispositions transitoires (articles 30 à 35 du texte du Gouvernement).

Chapitre III. — Dispositions finales (articles 36 à 38 du texte du Gouvernement).

**

ART. 5.

Ni dans la loi du 28 avril 1953 ni dans le présent projet, il n'est précisé ce qu'il faut entendre par « exercer une autre activité absorbant une grande partie de son temps ». Cette notion est vague et pourrait créer des difficultés.

Dans la mesure du possible il serait souhaitable qu'elle soit remplacée par une notion objective. De toute façon une discordance existe entre les alinéas 2 et 3, l'un parlant d'une « activité absorbant une grande partie de son temps » et l'autre d'une « activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps ».

Dans son alinéa 4, le projet ne précise pas par qui la durée des cours, travaux et exercices pratiques est fixée. Il s'agit en l'occurrence de l'enseignement prévu au programme qui est arrêté par le conseil d'administration en application de l'article 18, 7^o, de la loi, modifié par la loi du 21 mars 1964.

L'alinéa 5 de la version française précise que « les titulaires ... doivent assurer le développement de la recherche ... » alors que la version néerlandaise prévoit que « les titulaires ... sont responsables du développement de la recherche ... ».

ART. 7.

A se référer à l'alinéa 2 de l'article 22 nouveau, l'agrégé de l'enseignement supérieur qui ne serait ni docteur, ni pharmacien, ni ingénieur, ne pourrait plus être nommé membre du personnel enseignant. Il en serait ainsi pour les licenciés en notariat et en science dentaire (cfr. l'article 3 des lois coordonnées du 31 décembre 1949 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires).

Or, telle n'est pas l'intention du Gouvernement.

L'article 7 devrait, dès lors, être rédigé comme il sera proposé ci-après.

ART. 13.

Les « cinq heures par semaine », dont il est question à l'alinéa 1^{er}, doivent figurer au programme arrêté par le conseil d'administration. Il conviendrait de compléter le texte par les mots « conformément au programme arrêté par le conseil d'administration ».

Cette remarque vaut également pour les autres articles du projet où figure la même expression.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19^e mei 1964 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, inzonderheid wat betreft de ambten, de wedden, de vergoedingen en de toelagen van het onderwijzend personeel », heeft de 22^e mei 1964 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp zou in drie hoofdstukken moeten worden verdeeld :

Eerste hoofdstuk. — Wijzigingen in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten (artikelen 1 tot 29 in de tekst van de Regering).

Hoofdstuk II. — Overgangsbepalingen (artikelen 30 tot 35 in de tekst van de Regering).

Hoofdstuk III. — Slotbepalingen (artikelen 36 tot 38 in de tekst van de Regering).

**

ART. 5.

Noch in de wet van 28 april 1953 noch in het onderhavige ontwerp wordt gezegd, wat moet worden verstaan onder « een activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt ». De vaagheid van dat begrip kan een bron van moeilijkheden worden.

Voor zover mogelijk zou daarvoor een objectief begrip in de plaats gesteld moeten worden. Alleszins is er geen volledige overeenstemming tussen het tweede en het derde lid. In het ene staat « een activiteit welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt », in het andere « een bezoldigde activiteit welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt ».

In het vierde lid zegt het ontwerp niet, wie de duur van de cursussen en van de praktische werkzaamheden en oefeningen bepaalt. Het gaat hier om het onderwijs volgens het leerplan dat door de raad van beheer wordt vastgesteld krachtens artikel 18, 7^o, van de wet die door de wet van 21 maart 1964 gewijzigd is.

Het vijfde lid van de Nederlandse tekst zegt dat de leerstoel-titularissen « verantwoordelijk » zijn « voor de ontwikkeling van het onderzoek », terwijl zij volgens de Franse versie « doivent assurer le développement... ».

ART. 7.

Te oordelen naar het tweede lid van het nieuwe artikel 22 zou de geaggregeerde voor het hoger onderwijs, die geen doctor, apotheker of ingenieur is, niet meer tot lid van het onderwijzend personeel kunnen worden benoemd. Niet benoembaar zouden dus zijn licentiaten in het notariaat en in de tandheelkunde (cfr artikel 3 van de gecoördineerde wetten van 31 december 1949 op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens).

Zo bedoelt de Regering het stellig niet.

Artikel 7 leze men derhalve zoals verderop is voorgesteld.

ART. 13.

De « vijf uren per week », waarvan sprake in het eerste lid, moeten voorkomen in het leerplan dat door de raad van beheer wordt vastgesteld. De tekst ware dan ook aan te vullen met de woorden « overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan ».

Deze opmerking geldt ook voor andere artikelen waarin die wending voorkomt.

ART. 19.

L'article 32 de la loi prescrit que tout changement dans les attributions d'un chargé de cours, d'un professeur extraordinaire, d'un professeur ou d'un professeur ordinaire fera l'objet d'un arrêté royal pris conformément aux articles 23, 24 et 25 ou à l'article 28.

Les articles auxquels l'article 32 se réfère ne s'appliqueront pas aux professeurs. En effet, la nomination d'un professeur ne requiert plus l'avis de la faculté.

D'après les explications du délégué du Gouvernement les changements dans les attributions des professeurs doivent se faire d'après la procédure prévue pour les chargés de cours.

L'article 19 devrait, dès lors, être rédigé comme il sera proposé ci-après.

ART. 21.

L'article 21 devrait être scindé en autant d'articles qu'il modifie ou ajoute dans la loi du 28 avril 1953.

Ces nouveaux articles appellent toutefois les remarques suivantes :

Article 36. — Les augmentations triennales de traitement sont acquises de plein droit, sauf dans le cas prévu par l'article 29 de la loi. Il est, dès lors, plus exact d'écrire « qui est porté » au lieu de « pouvant être porté » dans cet article et dans ceux où figure encore cette expression.

Article 41. — § 1^{er}. Cet article règle en premier lieu la situation pécuniaire d'un agent de l'Etat, de la province, etc., qui devient membre du personnel enseignant à charge complète. Cette intention apparaîtrait plus clairement si on mettait une virgule après le mot « associé » (deux fois).

D'autre part, le terme « fonction principale » est emprunté à l'article 5 de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant le statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique.

L'intention du Gouvernement n'est pas de se référer expressément aux définitions que le statut pécuniaire a données à ces mots. Par « fonction principale », le Gouvernement entend en l'espèce une fonction de carrière. Il serait, dès lors, préférable de remplacer « fonction principale » par « fonction de carrière ». Cette expression est déjà employée dans la législation sur le cumul (loi du 6 mars 1925, article 18, § 1^{er}, alinéa 3, modifié par la loi du 30 juillet 1928 et l'arrêté royal du 31 mai 1933).

§ 2. Cette disposition, en se référant aux fonctions visées au § 1^{er}, pourrait faire croire erronément qu'elle ne s'applique qu'aux titulaires d'une fonction à l'Etat, la province, etc... Pour dissiper cette confusion il y aurait lieu de remplacer les mots « au § 1^{er} » par les mots « aux articles 36, alinéa 1^{er}, 38, alinéa 1^{er}, ou 39 ».

Les §§ 2 et 3 devraient faire l'objet d'un article 41bis.

Article 42. — Le texte figurant après les mots « nouvelle fonction » est superflu et peut être omis; si le Gouvernement estime devoir maintenir la précision qu'il porte, il devrait être rédigé comme suit : « comme si cette nouvelle carrière avait débuté à la date... ».

ART. 25.

In fine de l'alinéa 2, le mot « lui » se rapporte grammaticalement au mot « patrimoine »; il devait être remplacé par l'indication de l'autorité qui procède à la répartition.

ART. 31.

Cet article 31 règle, d'une part, la nomination des chargés de cours au grade de professeur ordinaire, titulaire d'une

ART. 19.

Luidens artikel 32 van de wet moet iedere wijziging in de bevoegdheid van een docent, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar of gewoon hoogleraar worden ingevoerd bij een koninklijk besluit vastgesteld overeenkomstig de artikelen 23, 24 en 25, dan wel artikel 28.

De artikelen waarnaar artikel 32 verwijst, zullen geen toepassing vinden op hoogleraren, want voor hun benoeming is geen advies van de faculteit meer vereist.

Naar de gemachtigde van de Regering heeft verklaard, moeten wijzigingen in de bevoegdheid van hoogleraren plaatshebben volgens de procedure die voor docenten is bepaald.

Artikel 19 moet dan ook worden geredigeerd zoals verder wordt voorgesteld.

ART. 21.

Artikel 21 zou moeten worden gesplitst in evenveel artikelen als er in de wet van 28 april 1953 worden gewijzigd of ingevoegd.

Bij die nieuwe artikelen is echter het volgende op te merken :

Artikel 36. — De driejaarlijkse weddeverhogingen zijn van rechtswege verkregen, behalve in het geval van artikel 29 van de wet. Juister ware het dan ook te zeggen « die opgevoerd wordt » liever dan « die... kan opgevoerd worden », zoals dat in dit artikel en ook elders voorkomt.

Artikel 41. — § 1. Dit artikel regelt in de eerste plaats de geldelijke toestand van ambtenaren van Staat, provincie, enz., die lid worden van het onderwijzend personeel met volledige opdracht. Duidelijkheidshalve plaatse men in de Franse tekst telkens een komma na « associé ».

De term « hoofdamt » is ontleend aan artikel 15 van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

De bedoeling van de Regering is niet, uitdrukkelijk naar de overeenkomstige definitie in de bezoldigingsregeling te verwijzen: Onder « hoofdamt » verstaat de Regering hier « loopbaanbetrekking », welke term dan ook beter zou worden gebruikt, zoals ook al gedaan is in de wetgeving inzake cumulatie (wet van 6 maart 1925, artikel 18, § 1, derde lid, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1928 en bij het koninklijk besluit van 31 mei 1933).

§ 2. Door te verwijzen naar de « in § 1 bedoelde ambten » kan die bepaling doen denken, dat ze alleen op titularissen van een ambt bij de Staat, de provincie, enz. toepassing vindt. Opdat er geen misverstand kan zijn, vervange men die woorden door « in de ambten bedoeld in de artikelen 36, eerste lid, 38, eerste lid, of 39 ».

De §§ 2 en 3 moeten een artikel 41bis vormen.

Artikel 42. — De tekst na de woorden « die aan het nieuw ambt verbonden is » kan als overbodig vervallen. Acht de Regering die passus onmisbaar, dan leze men : « alsof die nieuwe loopbaan was begonnen de dag van... ».

ART. 25.

In de Franse tekst slaat « lui », aan het einde van het tweede lid, grammaticaal terug op « patrimoine ». De Nederlandse tekst zegt « door dit lichaam ». Men noeme de overheid die de verdeling verricht.

ART. 31.

Dat artikel regelt eerst de benoeming van docenten tot gewoon hoogleraar met leerstoel, dan de bevordering van die

chaire, et, d'autre part, leur promotion au grade de professeur ordinaire tout en n'étant pas titulaire d'une chaire, ou bien au grade de professeur.

Ces deux alinéas pourraient être repris sous forme de deux paragraphes.

Il résulte de la dernière phrase que la proposition du conseil d'administration doit être motivée. Il serait plus indiqué d'ajouter le mot « motivée » après le mot « proposition » du second alinéa, et de supprimer la dernière phrase.

D'après l'exposé des motifs, « des mesures transitoires largement conçues sauvegardent non seulement les situations acquises mais assurent tous les membres du personnel en fonction à la date de l'entrée en vigueur du projet, de ne subir aucun préjudice de l'application des nouvelles définitions des fonctions ».

Cette situation acquise n'est cependant pas reconnue aux chargés de cours qui ne remplissent pas toutes les conditions prévues à l'article 31. Les chargés de cours qui, actuellement, donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, tout en exerçant une autre activité rétribuée, ne pourront pas être promus au grade de professeur extraordinaire ou de professeur après quatre années. D'après les dispositions de la nouvelle loi, cette durée sera augmentée de deux années supplémentaires pour être nommé professeur.

Le dispositif du projet ne répond donc pas entièrement aux intentions du Gouvernement indiquées dans l'exposé des motifs.

ART. 34.

Les dispositions de l'article 8, § c, deuxième alinéa, de la loi du 25 février 1948 règle non seulement la situation pécuniaire des professeurs ordinaires, mais également celle des professeurs.

Comme la loi du 28 avril 1953, en son article 70, alinéa 2, 3°, vise expressément les professeurs, il y a lieu de les mentionner également dans le présent article.

ART. 35.

La dernière phrase du *b* est superflue et doit être omise.

ART. 36.

Le Conseil d'Etat propose d'intégrer à l'article 38, proposé par le Gouvernement, le contenu de cet article.

ART. 37.

L'abrogation de l'arrêté royal du 6 février 1963, qui attribue une allocation spéciale au personnel enseignant des universités de l'Etat, s'impose puisque l'allocation qu'il accordait est incorporée aux nouveaux traitements.

..

En plus des observations qui précèdent, le projet soulève des modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-dessous.

CHAPITRE PREMIER.

Modifications à la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

ARTICLE PREMIER.

L'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

docenten tot gewoon hoogleraar zonder leerstoel of tot hoogleraar.

Van elk van beide alinea's kan een paragraaf worden gemaakt.

De laatste volzin zegt, dat de voordracht van de raad van beheer met redenen moet zijn omkleed. Het zou meer voor de hand liggen, in het tweede lid van een « gemotiveerde » voordracht te spreken en de laatste volzin te schrappen.

Volgens de memorie van toelichting « vrijwaren de ruim opgevatte overgangsbepalingen niet alleen de verkregen rechten doch waarborgen zij ook aan alle leden van het onderwijzend personeel, die in dienst zijn op de datum van de inwerkingtreding van dit ontwerp, dat zij geen enkel nadeel zullen ondervinden bij de toepassing van de nieuwe ambtsbepalingen ».

Die verkregen rechten worden echter niet erkend wat docenten betreft die niet aan alle eisen van artikel 31 voldoen. Docenten die thans ten minste vijf uur per week doceren maar daarnaast een andere bezoldigde bezigheid uitoefenen, kunnen niet na vier jaar tot buitengewoon hoogleraar of hoogleraar worden bevorderd. Volgens de ontworpen wet komen daar voor hen nog twee jaar bij voor de benoeming tot hoogleraar.

De artikelen van het ontwerp geven de bedoeling van de Regering, zoals die in de memorie van toelichting is uiteengezet, dus niet geheel juist weer.

ART. 34.

Artikel 8, § c, tweede lid, van de wet van 25 februari 1948 regelt naast de geldelijke toestand van de gewone hoogleraren ook die van de hoogleraren.

De wet van 28 april 1953 vermeldt in artikel 70, tweede lid, 3°, uitdrukkelijk de hoogleraren. Dat zou ook in het hier besproken artikel zo moeten zijn.

ART. 35.

De laatste volzin onder *b* kan als overbodig vervallen.

ART. 36.

De Raad van State geeft in overweging, de bepalingen van dat artikel op te nemen in het door de Regering voorgestelde artikel 38.

ART. 37.

Opheffing van het koninklijk besluit van 6 februari 1963, dat het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten een speciale toelage verleent, is hier geboden. Die toelage wordt immers in de nieuwe wetten opgenomen.

**

In de artikelen van het ontwerp zijn nog een aantal vormwijzigingen aan te brengen, die geen commentaar behoeven; in de hierna voorgestelde tekst zijn ze samen met de voorgaande opmerkingen verwerkt.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

ARTIKEL EÉN.

Artikel 7, eerste lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Le Conseil académique se compose des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs et des professeurs associés de l'Université ».

ART. 2.

A l'article 8, 4°, de la même loi, les mots « professeurs ordinaires » sont remplacés par les mots « professeurs ordinaires, professeurs extraordinaires, professeurs et professeurs associés ».

ART. 3.

(Article 3 du projet).

ART. 4.

L'intitulé du I du chapitre III de la même loi, est remplacé par l'intitulé suivant : « Section première — Des fonctions ».

ART. 5.

L'article 21 de la même loi, modifié par les lois des 14 décembre 1960 et 21 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

(Article 5 du projet du Gouvernement sous réserve de l'observation figurant ci-avant au sujet des alinéas 3 et 5, et de l'alinéa 4 qui doit être rédigé comme suit :

« Sur proposition du conseil d'administration et de l'avis des facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents, le Roi peut qualifier « chaire » l'enseignement qui comporte, dans une discipline déterminée au moins cinq heures par semaine de cours, travaux et exercices pratiques prévus au programme arrêté par le conseil d'administration »).

ART. 6.

§ 1^{er}. L'intitulé de la section première du chapitre III de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par l'intitulé suivant : « Section 2 — Du mode de nomination ».

§ 2. Dans le chapitre III de la même loi, les intitulés des sections 2 et 3 et l'intitulé de la section 4, inséré par la loi du 14 décembre 1960, ainsi que l'intitulé du II, sont supprimés.

§ 3. Dans le chapitre III de la même loi, les subdivisions III, IV et V deviennent respectivement les sections 3, 4 et 5.

ART. 7.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22. — Le Roi nomme les membres du personnel enseignant.

» Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agréé de l'enseignement supérieur ».

ART. 8.

L'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

(Article 23 proposé par l'article 8 du projet).

« De academische raad bestaat uit de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren en de geassocieerde hoogleraren van de universiteit ».

ART. 2.

In artikel 8, 4°, van dezelfde wet worden de woorden « gewone hoogleraren » vervangen door « gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren en geassocieerde hoogleraren ».

ART. 3.

(Artikel 3 van het ontwerp)...

ART. 4.

Het opschrift van I van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen door : « Afdeling I. — Ambten ».

ART. 5.

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960 en 21 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

(Artikel 5 van het Regeringsontwerp, behoudens hetgeen hiervoren is opgemerkt in verband met het derde en het vijfde lid, en met het vierde, dat als volgt dient te worden gelezen :

« Op de voordracht van de raad van beheer en op het advies van de bevoegde faculteit, scholen, instituten of interfacultaire centra, kan de Koning de naam « leerstoel » geven aan het onderricht dat in een bepaalde discipline per week ten minste vijf uur cursus, praktische werkzaamheden en oefeningen omvat die op het door de raad van beheer vastgestelde leerplan staan »).

ART. 6.

§ 1. Het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk III van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door : « Afdeling 2. — Wijze van benoeming ».

§ 2. In hoofdstuk III van dezelfde wet worden de opschriften van de afdelingen 2 en 3, het bij de wet van 14 december 1960 ingevoegde opschrift van afdeling 4, alsook het opschrift van II geschrapt.

§ 3. In hoofdstuk III van dezelfde wet worden de onderverdelingen III, IV en V onderscheidenlijk de afdelingen 3, 4 en 5.

ART. 7.

Artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 22. — De Koning benoemt de leden van het onderwijzend personeel.

» Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel worden benoemd tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of van geaggregeerde voor het hoger onderwijs ».

ART. 8.

Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

...(artikel 23 zoals voorgesteld in artikel 8 van het ontwerp)...

ART. 9.

Un article 23bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

(Article 23bis proposé par l'article 9 du projet).

ART. 10.

(Article 10 du projet. Toutefois, les *a* et *b* doivent être remplacés par 1^o et 2^o).

ART. 11.

L'article 24bis de la même loi, inséré par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

(Article 24bis proposé par l'article 11 du projet).

ART. 12.

Un article 24ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

(Article 24ter proposé par l'article 12 du projet, sous réserve des *a* et *b*, à remplacer par 1^o et 2^o).

ART. 13.

L'article 25 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — Peut être nommé professeur sur proposition du conseil d'administration, le chargé de cours qui a, depuis six ans au moins, donné un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine, conformément au programme arrêté par le conseil d'administration.

» Il est tenu compte ... (la suite comme au projet)...

Le Roi peut, si les mérites du candidat sont exceptionnels, réduire ou supprimer le délai prévu au présent article ».

ART. 14.

L'article 26 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — ... (comme au projet, en remplaçant toutefois, *in fine* du troisième alinéa, les mots « les délais prévus au présent alinéa du présent article » par les mots « le délai prévu au premier alinéa du présent article »).

ART. 15.

Dans la même loi, l'article 26bis inséré par la loi du 14 décembre 1960, l'article 27 modifié par les lois des 14 décembre 1960 et 21 mars 1964, et l'article 28, modifié par la loi du 14 décembre 1960, sont abrogés.

ART. 16.

L'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Les professeurs ordinaires, les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnant un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques, conformément au programme arrêté par le conseil d'adminis-

ART. 9.

In dezelfde wet wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidend als volgt :

... (artikel 23bis zoals voorgesteld in artikel 9 van ontwerp)...

ART. 10.

(Artikel 10 van het ontwerp, met dien verstande dat *a* en *b* worden vervangen door 1^o en 2^o).

ART. 11.

Artikel 24bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... (artikel 24bis zoals voorgesteld in artikel 11 van het ontwerp).

ART. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 24ter ingevoegd, als volgt :

(artikel 24ter zoals voorgesteld in artikel 12 van het ontwerp, met dien verstande dat *a* en *b* worden vervangen door 1^o en 2^o)...

ART. 13.

Artikel 25 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan, op de voordracht van de raad van beheer, worden benoemd, de docent die sedert ten minste zes jaar onderricht van ten minste vijf uur per week heeft gegeven overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan.

Er wordt rekening gehouden ... (verder zoals in het ontwerp)...

De Koning kan, als de kandidaat uitzonderlijke verdiensten heeft, de in dit artikel gestelde termijn verminderen of doen vervallen ».

ART. 14.

Artikel 26 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 26. — ... (zoals in het ontwerp)...

ART. 15.

In dezelfde wet worden opgeheven : artikel 26bis, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, artikel 27, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960 en 21 maart 1964, en artikel 28, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960.

ART. 16.

Artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gewone hoogleraren, de hoogleraren die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uren cursus en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van

tration, les professeurs associés et les chargés de cours associés qui ne sont pas autorisés à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps sont tenus de résider dans la ville où se trouve l'université, ou dans son agglomération, au plus tard dans les trois ans qui suivent leur nomination ».

ART. 17.

L'article 30, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions des articles 22, 23, 23bis, 24 et 25 sont d'application ».

ART. 18.

L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 31. — § 1^{er}. Les arrêtés de nomination indiquent :

» 1^o pour les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires, la ou les chaires dont ils deviennent titulaires;

» 2^o ... ;

» 3^o ... ;

» 4^o ...

» § 2. ... ».

ART. 19.

L'article 32 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — Tout changement dans les attributions d'un chargé de cours, d'un professeur ordinaire ou d'un professeur extraordinaire, fait l'objet d'un arrêté royal pris conformément aux articles 23, 23bis et 24.

» En cas de modification des attributions d'un professeur, la procédure prévue pour les chargés de cours est appliquée ».

ART. 21.

L'article 36 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 36. — Les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques, conformément au programme arrêté par le conseil d'administration, ainsi que les chargés de cours associés jouissent d'un traitement initial de 260.000 francs qui est porté successivement... (la suite comme au projet)...

ART. 22.

L'article 37 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 37. — Les chargés de cours pour lesquels leur enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que leur enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit qu'ils n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, jouissent d'un traitement forfaitaire calculé sur la base de 32.000 francs par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement prévu au programme arrêté par le conseil d'administration, sans qu'ils... (la suite comme au projet) ... ».

ART. 23.

L'article 38 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

beheer vastgestelde leerplan, de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten die niet gemachtigd zijn tot het uitoefenen van een andere bezoldigde activiteit welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, zijn verplicht uiterlijk binnen drie jaar na hun benoeming hun verblijf te hebben in de stad waar de universiteit gevestigd is of in de agglomeratie ervan ».

ART. 17.

Artikel 30, tweede lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van de artikelen 22, 23, 23bis, 24 en 25 zijn van toepassing ».

ART. 18.

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 31. — § 1. De benoemingsbesluiten vermelden :

» 1^o voor gewone en voor buitengewone hoogleraren de leerstoel of leerstoelen waarvan zij titularis worden;

» 2^o ... ;

» 3^o ... ;

» 4^o ... ;

» § 2 ... ».

ART. 19.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 32. — Iedere wijziging in de bevoegdheid van een docent, gewoon hoogleraar of buitengewoon hoogleraar wordt ingevoerd bij een koninklijk besluit, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 23, 23bis of 24.

Wordt de bevoegdheid van een hoogleraar gewijzigd, dan wordt de voor docenten voorgeschreven procedure gevolgd ».

ART. 21.

Artikel 36 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 36. — De docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, alsook de geassocieerde docenten, genieten een aanvangswedde van 260.000 frank, die achtereenvolgens om de drie jaar opgevoerd wordt tot ... (voorts zoals in het ontwerp) ... ».

ART. 22.

Artikel 37 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 37. — De docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij dat hun onderwijs minder dan vijf uur per week omvat hetzij dat zij geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, genieten een forfaitaire wedde, berekend op grond van 32.000 frank per weekuur over het jaar in een onderricht dat voorkomt op het door de raad van beheer vastgesteld leerplan, zonder dat ze minder dan... (voorts zoals in het ontwerp) ... ».

ART. 23.

Artikel 38 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Article 38. — ... (comme au projet; toutefois, les mots « pouvant être porté » devraient être remplacés par les mots « qui est porté ».

ART. 24.

L'article 39 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 39. — Les professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps jouissent d'un traitement forfaitaire calculé sur la base de 36.000 fr. par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement prévu au programme arrêté par le conseil d'administration, sans qu'ils puissent ... (la suite comme au projet)... ».

ART. 25.

L'article 39bis de la même loi, inséré par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 39bis. — ... (texte du Gouvernement; toutefois les mots « pouvant être porté » doivent être remplacés par les mots « qui est porté »).

ART. 26.

L'article 39ter de la même loi, inséré par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 39ter. — ... (texte du Gouvernement; toutefois, il y a lieu d'ajouter les mots « d'un enseignement conformément au programme arrêté par le conseil d'administration » après les mots « heure hebdomadaire annuelle »).

ART. 27.

Un article 39quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 39quater. — ... (comme au projet)... ».

ART. 28.

L'article 41 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 41. — Le titulaire d'une fonction de carrière rétribuée par l'Etat, par la province, par la commune ou par un organisme public doté de la personnalité juridique, qui est nommé chargé de cours ou chargé de cours associé au sens de l'article 36, alinéa premier, professeur ou professeur associé au sens de l'article 38 alinéa premier ou professeur ordinaire, reçoit dans l'échelle de sa nouvelle fonction à tout moment, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait... (la suite comme à l'article 41, § 1^{er}, proposé sous l'article 21 du projet)... ».

ART. 29.

Un article 41bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 41bis. — La prise de rang pour l'obtention des augmentations triennales dans les fonctions visées aux articles 36, alinéa premier, 38, alinéa premier, ou 39, est fixée ... (la suite comme à l'article 41, § 2, proposé par le projet sous l'article 21)... ».

» Le paiement ... (la suite comme à l'article 41, § 3, proposé sous l'article 21 du projet) ».

« Artikel 38. — ... (zoals in het ontwerp, maar de woorden « kan opgevoerd worden » vervange men door « wordt opgevoerd ».

ART. 24.

Artikel 39 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 39. — Hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, genieten een forfaitaire wedde, berekend op grond van 36.000 frank per weekuur over het jaar in een onderricht dat voorkomt op het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, zonder dat zij... (voorts zoals in het ontwerp)... ».

ART. 25.

Artikel 39bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 39bis. — ... (tekst van de Regering, maar de woorden « kan opgevoerd worden » moeten worden vervangen door « wordt opgevoerd »)... ».

ART. 26.

Artikel 39ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 39ter. — ... (tekst van de Regering, maar na de woorden « per week over het jaar » moet de volgende tekst worden ingevoegd « in een onderricht overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan »)... ».

ART. 27.

In dezelfde wet wordt een artikel 39quater ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 39quater. — ... (zoals in het ontwerp)... ».

ART. 28.

Artikel 41 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 41. — De titularis van door de Staat, de provincie, de gemeente of een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid bezoldigde loopbaanbetrekking, die benoemd wordt tot docent of geassocieerd docent in de zin van artikel 36, eerste lid, tot hoogleraar of geassocieerd hoogleraar in de zin van artikel 38, eerste lid, of tot gewoon hoogleraar, verkrijgt op elk ogenblik, in de schaal van zijn nieuw ambt, de wedde onmiddellijk boven die welke hij in zijn vroeger ambt genoot ... (voorts zoals in artikel 41, § 1, voorgesteld in artikel 21 van het ontwerp)... ».

ART. 29.

In dezelfde wet wordt een artikel 41bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 41bis. — De ranginneming voor het verkrijgen van de driejaarlijkse verhogingen in de ambten bedoeld onder de artikelen 36, eerste lid, 38, eerste lid, of 39 is vastgesteld... (verder als in artikel 41, § 2, zoals voorgesteld in het ontwerp onder artikel 21)... ».

» De uitbetaling ... (verder als in artikel 41, § 3, zoals voorgesteld onder artikel 21 van het ontwerp)... ».

ART. 30.

L'article 42 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 42. — ... (comme au projet, sous réserve de l'observation figurant en tête de l'avis) ».

ART. 31.

Un article 43bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 43bis. — ... (comme au projet; toutefois : in fine de l'avant-dernier alinéa, il y a lieu d'écrire « avec conservation de l'ancienneté acquise dans ce traitement »).

ART. 32.

Un article 43ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 43ter. — ... (comme au projet) ... ».

ART. 33.

L'article 46, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les allocations annuelles suivantes sont attribuées :

- » 1^o au recteur : 120.000 francs;
- » 2^o au vice-président du conseil d'administration : 90.000 francs;
- » 3^o au secrétaire du conseil académique : 20.000 francs;
- » 4^o au secrétaire du conseil d'administration : 60.000 frs ».

ART. 34.

L'article 48 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 48. — ... (texte du Gouvernement proposé sous l'article 25, sous réserve de l'observation figurant en tête de l'avis) ».

ART. 35.

L'article 49 de la même loi, abrogé par la loi du 3 mars 1958, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 49. — Il est octroyé... (comme au projet) ... »

» L'article 44 est applicable à ces allocations ».

ART. 36.

A l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'alinéa 2 est complété comme suit :

« ... ni soumis au contreseing du Ministre des Finances prévu à l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées »;

2^o L'article est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les agrégés, les répétiteurs ou les membres du personnel scientifique exercent une autre activité rétribuée

ART. 30.

Artikel 42 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 42. — ... (verder als in het ontwerp, behoudens hetgeen vooraan in dit advies is opgemerkt) ... ».

ART. 31.

In dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 43bis. — ... (verder als in het ontwerp, met dien verstande dat aan het slot van het voorlaatste lid « met behoud van de in die wedde verkregen anciënniteit » moet worden gelezen) ... ».

ART. 32.

In dezelfde wet wordt een artikel 43ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 43ter. — ... (zoals in het ontwerp) ... ».

ART. 33.

Artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Verleend worden de volgende jaarlijkse toelagen :

- » 1^o aan de rector : 120.000 frank;
- » 2^o aan de ondervoorzitter van de raad van beheer : 90.000 frank;
- » 3^o aan de secretaris van de academische raad : 20.000 fr.;
- » 4^o aan de secretaris van de raad van beheer : 60.000 fr. ».

ART. 34.

Artikel 48 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 48. — ... (tekst door de Regering onder artikel 25 voorgesteld, behoudens hetgeen vooraan in dit advies is opgemerkt) ... ».

ART. 35.

Artikel 49 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 3 maart 1958, wordt in de volgende lezing hersteld :

« Artikel 49. — Voor de keuring van ... (zoals in het ontwerp) ... »

» Artikel 44 is op deze toelagen van toepassing ».

ART. 36.

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « ...noch onderworpen aan de medeondertekening door de Minister van Financiën, voorgeschreven bij artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven »;

2^o het artikel wordt met de volgende bepaling aangevuld : « Op geaggregeerden, repetitors of leden van het wetenschappelijk personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefene

absorbant une grande partie de leur temps, le régime prévu pour les chargés de cours associés et les professeurs associés se trouvant dans cette situation leur est applicable ».

ART. 37.

Un article 50bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 50bis. — ... (comme au projet) ».

ART. 38.

L'article 70, alinéa 3, 5°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Le supplément de traitement de l'administrateur inspecteur est fixé à 60.000 francs ».

CHAPITRE II.

Dispositions transitoires.

ART. 39.

... (texte proposé par le projet sous l'article 30. Toutefois, le mot « prérogatives » pourrait être avantageusement remplacé par les mots « continuent à exercer les droits dont ils étaient titulaires »).

ART. 40.

§ 1^{er}. Les chargés de cours qui à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi ... (article 31 du projet sous réserve de l'observation figurant en tête de l'avis. Toutefois, il y a lieu d'écrire *in fine* de ce paragraphe, « une chaire au sens de l'article 21 nouveau de la loi du 28 avril 1953 »).

§ 2. Les chargés de cours visés au § 1^{er} peuvent, sur proposition motivée du conseil d'administration ...

1° qu'ils aient exercés... ;

2° que

3° que la valeur de leur travail scientifique justifie la mesure ».

ART. 41.

Les professeurs en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ainsi que ceux qui ont été nommés en application de l'article 40, jouissent des traitements prévus pour les professeurs ordinaires.

ART. 42.

(Article 33 du projet).

ART. 43.

Les chargés de cours, les professeurs et les professeurs ordinaires qui ont bénéficié des dispositions de l'article 8, c, alinéa 2, de la loi du 25 février 1948 ..(la suite comme au projet, article 34).

ART. 44.

Pendant une période de cinq ans prenant cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant annuel des allocations perçues en application de l'article 48nouveau de la loi du 28 avril 1953 peut dépasser le chiffre de 60.000 francs fixé par cet article sous les réserves suivantes :

nen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, is de regeling van toepassing die voorgeschreven is voor geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren, die zich in die toestand bevinden ».

ART. 37.

In dezelfde wet wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 50bis. — ... (zoals in het ontwerp) ... ».

ART. 38.

Artikel 70, derde lid, 5°, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5° wordt de bijwedde van de beheerder-inspecteur vastgesteld op 60.000 frank ».

HOOFDSTUK II.

Overgangsbepalingen.

ART. 39.

...(tekst door het ontwerp voorgesteld onder artikel 30. In plaats van « en de eraan verbonden prerogatieven » leze men : « en blijven de rechten welke zij bezaten voort uitoefenen »).

ART. 40.

§ 1. De docenten die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet... (artikel 31 van het ontwerp, behoudens hetgeen vooraan in dit advies is opgemerkt; alleszins aan het slot van deze paragraaf leze men : « een leerstoel uitmaakt in de zin van het nieuwe artikel 21 van de wet van 28 april 1953 »)...

§ 2. De in § 1 bedoelde docenten kunnen op gemotiveerde voordracht van de raad van beheer... :

1° zij hun opdracht... ;

2° het door hen verstrekte onderricht... ;

3° de waarde van hun wetenschappelijk werk de maatregel wettigt ».

ART. 41.

De hoogleraren die de dag van de inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn of benoemd werden met toepassing van artikel 40, genieten de wedden die voor gewone hoogleraren bepaald zijn.

ART. 42.

...(artikel 33 van het ontwerp)...

ART. 43.

De docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren die het voordeel van het bepaalde in artikel 8, c, tweede lid, van de wet van 25 februari 1948 hebben genoten... (verder zoals in het ontwerp, artikel 34).

ART. 44.

Gedurende een periode van vijf jaar, ingaande de dag van de inwerkingtreding van deze wet, mag het jaarlijks bedrag van de overeenkomstig het nieuwe artikel 48 van de wet van 28 april 1953 ontvangen toelagen het in dat artikel bepaalde bedrag van 60.000 frank te boven gaan, onder het volgende voorbehoud :

1° ... (comme au projet, article 35, a);

2° ... (comme au projet, article 35, b, sauf à supprimer la dernière phrase).

CHAPITRE III.

Dispositions finales.

ART. 45.

L'arrêté royal du 6 février 1963 qui accorde une allocation spéciale aux membres du corps enseignant des universités de l'Etat, de l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Bruxelles et des Instituts agronomiques de l'Etat à Gand et à Gembloux, cesse de produire ses effets le 30 juin 1962.

ART. 46.

§ 1^{er}. La présente loi entre en vigueur au début de l'année académique qui suit la date de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des dispositions faisant l'objet de la dernière phrase des articles 37 et 39^{ter} nouveau de la loi du 28 avril 1953, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1946;

2° de l'article 39^{quater} nouveau de la même loi, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1946;

3° des dispositions faisant l'objet de la deuxième phrase de l'article 50^{nouveau}, alinéa 2, de la même loi, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1951.

§ 2. Les traitements, suppléments de traitement et allocations prévues dans la présente loi, sont attribués à partir du 1^{er} juillet 1962.

L'attribution de ces traitements aux chargés de cours visés à l'article 40, ... (la suite comme à l'alinéa 2 de l'article 36 du projet)...

1° ... (comme au projet, article 36, alinéa 2, a);

2° les bonifications d'ancienneté accordées au moment de la première nomination ou, au cours de la carrière, dans le personnel enseignant, sont valorisées lorsque ce calcul donne un traitement supérieur à celui obtenu par application de la règle prévue au 1°;

3° ... (comme à l'article 36, alinéa 2, c)...

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; G. HOLOYE et J. MASQUELIN, conseillers d'Etat; G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

Le Greffier — De Griffier,

(s.) G. DE LEUZE.
(g.)

1° ... (zoals in het ontwerp, artikel 35, a)...

2° ... (zoals in het ontwerp, artikel 35, b, met weglating van de laatste volzin)...

HOOFDSTUK III.

Slotbepalingen.

ART. 45.

Het koninklijk besluit van 6 februari 1963 waarbij een bijzondere vergoeding wordt toegekend aan de leden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten, van de Rijksveeartsenijschool te Brussel en van de Rijkslandbouwhogescholen te Gent en te Gembloux, houdt op uitwerking te hebben met ingang van 30 juni 1962.

ART. 46.

§ 1. Deze wet treedt in werking bij het begin van het academiejaar dat volgt op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve :

1° de bepalingen van de laatste volzin van artikel 37 en het nieuwe artikel 39^{ter} van de wet van 28 april 1953, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1946;

2° het nieuwe artikel 39^{quater} van dezelfde wet, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1946;

3° de bepalingen van de tweede volzin van het nieuwe artikel 50, tweede lid, van dezelfde wet, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1951.

§ 2. De wedden, weddetoeslagen en toelagen bedoeld in deze wet worden verleend met ingang van 1 juli 1962.

De toekenning van die wedden aan de docenten, bedoeld in artikel 40, ... (voorts zoals in het tweede lid van artikel 36 van het ontwerp)...

1° ... (zoals in het ontwerp, artikel 36, tweede lid a)...

2° de anciënniteitsverhogingen, verleend op het tijdstip van de eerste benoeming of tijdens de loopbaan als lid van het onderwijzend personeel, worden gevalideerd wanneer zulks bij de berekening een hogere wedde geeft dan de wedde verkregen door toepassing van de onder 1° bepaalde regel;

3° ... (zoals in artikel 36, tweede lid, c)...

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. SUETENS, eerste voorzitter; G. HOLOYE en J. MASQUELIN, raadsheren van State, G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. VANDER STICHELE, substituut.

Le Président — De Voorzitter,

(s.) J. SUETENS.
(g.)